



[www.glendalevotes.org](http://www.glendalevotes.org)

**BG 1**

# CITY OF GLENDALE

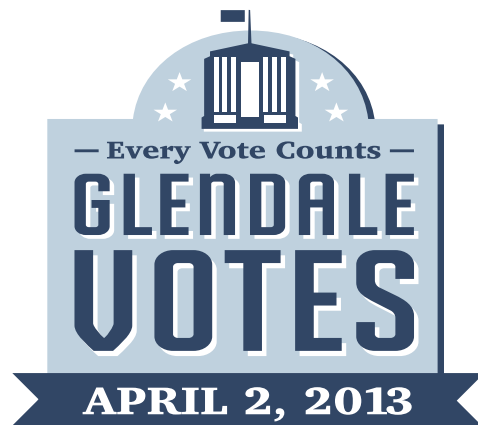
## SAMPLE BALLOT

and Voter Information Pamphlet

GENERAL MUNICIPAL ELECTION

TUESDAY, APRIL 2, 2013

POLLS OPEN at 7 A.M.  
AND CLOSE at 8 P.M.



## ՔՎԵԱԹԵՐԹԻԿԻ ՆՄՈՒՇ

ԵՒ «ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ ՔՎԵԱՐԿՈՂԻ ԽԱՄԱՐ» ՊԻՔ  
ԸՆԴՅԱՆՈՒՐ ՔԱՂԱՔԱՅԻՆ ԸՆՏՐՈՒԹՅՈՒՆ

ԵՐԵՇԱԲԹԻ, ԱՊՐԻԼ 2, 2013Ք.  
ՏԵՂԱՄԱՍԵՐԸ ԲԱՑՎՈՒՄ ԵՆ ԱՌԱՎՈՏՅԱՆ Ժ. 7-ԻՆ ԵՎ  
ՓԱԿՎՈՒՄ ԵՆ ԵՐԵԿՈՅԱՆ Ժ. 8-ԻՆ

# WHY THIS SAMPLE BALLOT IS IN MULTIPLE LANGUAGES

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE  
CIVIL RIGHTS DIVISION, VOTING SECTION

## MINORITY LANGUAGE REQUIREMENTS

Dear Voters:

The City is providing this Sample Ballot in multiple languages to its voters due to the enforcement by the Department of Justice, Civil Rights Division, Voting Section of Sections 203 and 204 of the Voting Rights Act in municipal elections.

Congress adopted the language minority provisions of the Voting Rights Act in 1975 for a period of ten years, extended them in 1982 for ten years, again in 1992 for fifteen years, and again in 2006 for 30 years.

Sections 203 and 204(f)(4) require that when a covered state or political subdivision provides registration or voting notices, forms, instructions, assistance, or other materials of information relating to the electoral process, including ballots, it shall provide them in the language of the applicable minority groups as well as in the English language. It also provides tools to local election officials to recruit large numbers of new bilingual poll officials.

The requirements of the law are straight forward: all election information that is available in English must also be available in the minority language so that all citizens will have an effective opportunity to register, learn the details of the elections, and cast a free and effective ballot.

A jurisdiction is covered under Section 203 where the number of United States citizens of voting age in a single language group within the jurisdiction:

- Is more than 10,000, or
- Is more than five percent of all voting age citizens

Therefore, to comply with the above, this Sample Ballot is in the languages of minority groups that make up the population of our city.

Inquiries or comments can be directed to:

Office of the City Clerk  
613 E. Broadway Ste 110  
Glendale, CA 91206-4393  
(818) 548-2090

U.S. Senator  
Dianne Feinstein, (415) 393-0707, fax (415) 393-0710  
One Post St, Suite 2450, San Francisco, CA 94104

Barbara Boxer (916) 448-2787, fax (916) 448-2563  
501 I St, Suite 7-600, Sacramento, CA 95814

US Representative in Congress  
Adam Schiff, (818) 450-2900, fax (202) 225-5828  
245 East Olive Ave., #200, Burbank, CA 91502

State Senator  
Carol Liu, (818) 409-0400, fax (818) 409-1256  
501 N. Central Avenue, Glendale, CA 91203

State Assemblyperson  
Mike Gatto, (818) 558-3043, fax (818) 558-3042  
300 East Magnolia Blvd., Suite 504, Burbank, CA 91502

U.S. Department of Justice, Civil Rights Division, Voting Section  
(202) 305-1840  
950 Pennsylvania Ave, NW, NWB - Room 7254,  
Washington, DC 20530

# ԻՆՉՈՒ Է ՔՎԵԱԹԵՐԹԻ ՆՍՈՒՇԸ ՏՊԱԳՐՎՈՒՄ ՄԵԿԻՑ ԱՎԵԼԻ ԼԵԶՎՈՎ

ՄԻԱՑՅԱԼ ՆԱԴԱՆԳՆԵՐԻ ԱՐԴԱՐԱՂԱՏՈՒԹՅԱՆ ԴԵՊԱՐՏԱՄԵՆՏ

ՔԱՂԱՔԱՑԻԱԿԱՆ ԻՐԱՎՈՒՆՔՆԵՐԻ ՎԱՐՉՈՒԹՅՈՒՆ, ՔՎԵԱՐՎՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԲԱԺԻՆ

## ՊԱՐԱՋՆԵՐԸ ՓՈՔՐԱՄԱՍՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԼԵԶՈՒՆԵՐԻ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ

Հարգելի ընտրողներ

Քաղաքի իշխանությունները քաղաքային ընտրությունների ժամանակ քվեաթերթի մուշը քվեարկության մասնակիցներին են տրամադրում մեկից ավելի լեզվով՝ «Քվեարկության իրավունքների մասին ակտի» 203-րդ և 204-րդ բաժինների պահանջների համաձայն, որի կատարումը վերահսկում է արդարադատության դեպարտամենտի քաղաքացիական իրավունքների վարչության քվեարկությունների բաժինը:

Կոնգրեսը «Քվեարկության իրավունքների մասին ակտի» փոքրամասնությունների լեզուների վերաբերյալ դրույթն ընդունել է 1975 թվականին՝ տասը տարի ժամկետով: 1982 թվականին այն երկարաձգվել է տասը տարով, 1992 թվականին՝ նաև տասնհինգ տարով, իսկ 2006 թվականին՝ 30 տարով:

203-րդ բաժնի և 204-րդ բաժնի «f» պարբերության 4-րդ կետի պահանջների համաձայն՝ երբ որևէ նահանգ կամ վարչատարածքային միավոր, որի վրա տարածվում է տվյալ օրենքի պահանջը, գրանցման կամ քվեարկության վերաբերյալ ծանուցումներ, ցուցումներ, օժանդակ նյութեր կամ ընտրական գործընթացի մասին այլ կարգի նյութեր, այդ թվում՝ քվեաթերթեր է տրամադրում քվեարկողներին, դրանք պետք է լինեն ինչպես պաշտոնապես ճանաչված բոլոր փոքրամասնությունների լեզուներով, այնպես էլ անգլերեն լեզվով: Բացի դրանից, այն պետք է անհրաժեշտ միջոցներ տրամադրի տեղական ընտրություններն իրականացնող պաշտոնյաներին, որպեսզի վերջիններս կարողանան քվեարկության ընթացքում ընտրական տեղամասերում ապահովել բավարար թվով նոր՝ երկլեզու աշխատակիցների ներկայությունը:

Օրենքի պահանջը հստակորեն սահմանված է՝ ընտրության վերաբերյալ այն ամբողջ տեղեկությունը, որը գոյություն ունի անգլերեն լեզվով, պետք է լինի նաև փոքրամասնությունների լեզուներով, որպեսզի բոլոր քաղաքացիները հավասար հնարավորություն ունենան գրանցվելու, տեղեկանալու ընտրությունների մանրամասներին և ազատ ու ճիշտ ընտրություն կատարելու:

203-րդ բաժնի պահանջը տարածվում է վարչատարածքային միավորի վրա, եթե տվյալ տարածքի սահմաններում որևէ առանձին լեզվով խոսող ընտրելու իրավունք ունեցող տարիքի ԱՄՆ քաղաքացիների թիվը կազմում է՝

- ավելի քան 10 000 հոգի կամ
- ընտրելու իրավունք ունեցող տարիքի քաղաքացիների ընդհանուր թվի հինգ տոկոսից ավելին:

Ուստի, ի կատարումն վերը նշված օրենքի՝ քվեաթերթի մուշը տպագրվում է մեր քաղաքում բնակվող փոքրամասնությունների լեզուներով:

Հարցերը կամ դիտողությունները կարելի է ուղղել՝

Office of the City Clerk [Քաղաքային պաշտոնյայի գրասենյակ]  
613 E. Broadway Ste 110, Glendale, CA 91206-4393  
(818) 548-2090

U.S. Senator [ԱՄՆ սենատոր]  
Dianne Feinstein, (415) 393-0707, fax (415) 393-0710  
One Post St, Suite 2450, San Francisco, CA 94104  
Barbara Boxer (916) 448-2787, fax (916) 448-2563  
501 I St, Suite 7-600, Sacramento, CA 95814

US Representative in Congress  
Adam Schiff, (818) 450-2900, fax (202) 225-5828  
245 East Olive Ave., #200, Burbank, CA 91502


State Senator  
Carol Liu, (818) 409-0400, fax (818) 409-1256  
501 N. Central Avenue, Glendale, CA 91203

State Assemblyperson  
Mike Gatto, (818) 558-3043, fax (818) 558-3042  
300 East Magnolia Blvd., Suite 504, Burbank, CA 91502


U.S. Department of Justice, Civil Rights Division, Voting Section  
[ԱՄՆ արդարադատության դեպարտամենտ, քաղաքացիական իրավունքների բաժանմունք, քվեարկության մաս]  
(202) 305-1840, 950 Pennsylvania Ave, NW, NWB - Room 7254, Washington, DC 20530


# INSTRUCTIONS FOR OPTO-MARK BALLOTS

## INSTRUCTIONS TO VOTERS:

To vote for any candidate whose name appears on the ballot, completely fill in the oval  in the area to the right of the arrow pointing from the candidate(s) of your choice with a **BLACK OR DARK COLORED PEN ONLY!**


Where two or more candidates for the same office are to be elected, vote for all candidates for that office for whom you desire to vote, not to exceed, however, the number of candidates who are to be elected.

To vote for a qualified write-in candidate (a person not listed on the ballot), write the name of the qualified write-in candidate in the blank space provided for that purpose under the appropriate office heading and completely fill in the oval  in the area to the right of the name written in. You must fill in the oval next to the name you write in or your vote will not be counted.

To vote on any measure, completely fill in the oval  in the area to the right of the arrow pointing from the word "YES" or from the word "NO" with a **BLACK OR DARK COLORED PEN ONLY!**

If you wrongly mark, tear or deface the ballot card, return it to the precinct board member and obtain another.

JOHN ADAMS	→	<input checked="" type="radio"/>
JOSIAH BARTLETT	→	<input type="radio"/>
SAMUEL CHASE	→	<input type="radio"/>
WILLIAM ELLERY	→	<input type="radio"/>
AMELIA EARHART	→	<input checked="" type="radio"/>
JOHN HART	→	<input type="radio"/>
FRANCIS LIGHTFOOT LEE	→	<input checked="" type="radio"/>
PHIL LIVINGSTON	→	<input type="radio"/>
WILLIAM PACA	→	<input type="radio"/>
JOHN PENN	→	<input type="radio"/>
BETSY ROSS	→	<input type="radio"/>
<i>SUSAN ANTHONY</i>	→	<input checked="" type="radio"/>
	→	<input type="radio"/>
	→	<input type="radio"/>
	→	<input type="radio"/>
<b>Measures Submitted to the Voters</b>		
Shall Ordinance No. 12345, allowing development of the north hills, be adopted?	YES	→ <input checked="" type="radio"/>
	NO	→ <input type="radio"/>



S  
A  
M  
P  
L  
E  
  
B  
A  
L  
L  
O  
T  
  
-  
  
Ք  
Կ  
Ե  
Ա  
Թ  
Ե  
Ր  
Թ  
Ի  
Կ  
Ի  
  
Ս  
Ս  
ՈՒ  
Շ

**OFFICIAL BALLOT  
CITY OF GLENDALE  
GENERAL MUNICIPAL ELECTION**

**TUESDAY, APRIL 2, 2013  
ՊԱՇՏՈՆԱԿԱՆ ՔՎԵԱԹԵՐԹԻԿ  
ԳԼԵՆԴԵԼ ՔԱՂԱՔ**

**ՔԱՂԱՔԱՅԻՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԸՆՏՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ  
ԵՐԵՔՇԱԲԹԻ, 2 ԱՊՐԻԼԻ 2013**

THIS BALLOT STUB SHALL BE REMOVED AND RETAINED BY THE VOTER  
ՔՎԵԱԹԵՐԹԻԿԻ ԱՅՍ ԿՏՐՈՆԸ ՊԵՏՔ Է ԿՏՐՎԻ ԵՎ ՊԱՅԿԻ ՔՎԵԱՐԿՈՒՆ ԿՈՂՄԻՑ

**Mark your choice(s) by FILLING IN THE OVAL  
completely with a BLACK or DARK PEN ONLY.**  
Նշեք Ձեր ընտրած թեկնածու(ներ)ին՝  
ամբողջովին ԼՐԱՑՆԵԼՈՎ ՉՎԱՋԵՎ ՇՐՋԱՆԱԿԸ  
ՄԻԱՅՆ ՍԵՎ ԿԱՍ ՍՈՒԳ ԳՐՉՈՎ

1 EA No. 12345

I HAVE VOTED - HAVE YOU? - ՔՎԵԱՐԿԵԼ ԵՄ - ԻՍԿ ԴՈՒՔ

**GLENDALE**

**For MEMBER of the CITY COUNCIL  
Vote for no more than THREE**  
ՔԱՂԱՔԱՅԻՆ ԽՈՐՀՐԴԻ ԱՆԴԱՍՈՒԹՅԱՆ ԽԱՄԱՐ  
ԵՐԵՔԻՑ ալել թեկնածու մի ընտրեք

- JEFFERSON BLACK**  
Teacher / Parent / Businessman  
Ուսուցիչ / Օճող / Գործարար →
- RICK BARNES**  
Realtor  
Անշարժ կալվածի մասնագետ →
- EDITH FUENTES**  
Retired City Administrator  
Քաղաքի բոշակառու կառավարիչ →
- LAURA FRIEDMAN**  
Councilmember / Business Owner  
Քաղաքապետի անդամ / Քիզմեսի տեր →
- ARA NAJARIAN**  
Glendale Councilmember  
Գլենդեյի քաղաքապետի անդամ →
- ZAREH J. SINANYAN**  
Attorney  
Իրավաբան →
- MIKE MOHILL**  
Retired Businessman  
Թոշակառու գործարար →
- HERBERT MOLANO**  
Business Owner  
Քիզմեսի տեր →
- ARAM KAZAZIAN**  
California Licensed Architect  
Կալիֆոռնիայում արտոնագրված ճարտարապետ →
- CHAHÉ KEUROGHELIAN**  
Small Business Owner  
Փոքր քիզմեսի տեր →
- ROLAND KEDIKIAN**  
Bankruptcy Attorney  
Անվանաբան իրավաբան →
- SAM ENGEL**  
Neighborhood Services Administrator  
Թաղամասային ծառայությունների կառավարիչ →

**For CITY CLERK  
ՔԱՂԱՔԱՅԻՆ ՊԱՇՏՈՆԱՍՐԻ ԽԱՄԱՐ** **Vote for ONE**  
Մի թեկնածու ընտրեք

- STEPHANIE LANDREGAN**  
Educator / Businesswoman  
Դաստիարակ / Կին գործարար →
- ARDASHES "ARDY" KASSAKHIAN**  
City Clerk  
Քաղաքային պաշտոնատար →

**For CITY TREASURER  
ՔԱՂԱՔԱՅԻՆ ԳԱՆՉՈՂԱՐԻ ԽԱՄԱՐ** **Vote for ONE**  
Մի թեկնածու ընտրեք

- RAFI MANOUKIAN**  
Councilmember / CPA / MBA  
Քաղաքապետի անդամ / Բաշվակապ / Կառավարման մագիստրոս →

EA 1 CONTINUE VOTING  
ՇԱՐՈՒՆԱԿԵՐ ՔՎԵԱՐԿԵԼ →  
101 Glendale 4/2/13

S  
A  
M  
P  
L  
E  
  
B  
A  
L  
L  
O  
T  
  
-  
  
Ք  
Կ  
Ե  
Ա  
Թ  
Ե  
Ր  
Թ  
Ի  
Կ  
Ի  
  
Ս  
Ս  
ՈՒ  
Շ

**MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS  
ՔՎԵԱՐԿՈՂՆԵՐԻՆ ՆԵՐԿԱՅԱՅՎԱԾ ՈՐՈՇՈՒՄ**

**A** Shall the Charter be amended to convert the position of City Treasurer from elected to an appointed position; the appointment be made by the City Manager; be at-will; that the City Manager may assign certain duties to other deputies or the Director of Finance; that the minimum qualifications shall be in the Charter by reference to the Government Code; that the bond and oath of the City Clerk be filed with the City Attorney?

YES/ԱՅՈ →   
NO/ՈՉ →

Պե՞տք է կանոնադրությունը ուղղվի, որպեսզի քաղաքի գանձապահի պաշտոնը դադարի ընտրովի լինելուց նախ նշանակովի, նշանակումը կատարվի քաղաքի կառավարչի կողմից, լինի ըստ կամքի, որպեսզի քաղաքի կառավարիչը կարողանա հասկացնել որոշ պարտականություններ այլ պաշտոնյաների կամ ֆինանսների տնօրենին, որպեսզի նվազագույն որակումները լինեն կանոնադրության մեջ Կառավարության օրենսգրքի համաձայն, որպեսզի քաղաքի քարտուղարի ապահովագրությունն ու երդումը ներկայացվեն քաղաքի իրավաբանին:

**B** Shall the Charter be amended to update accounting provisions to eliminate obsolete funds and to reflect generally accepted accounting principles, to ensure proper accounting by establishing separate water and electric utility funds, and to clarify existing language regarding fund transfers?

YES/ԱՅՈ →   
NO/ՈՉ →

Պե՞տք է կանոնադրությունը ուղղվի, որպեսզի թարմացվեն հաշվապահական կանոնները, ջնջվեն ժամանակավրեպ հիմնադրամները և արտացոլվեն ընդհանրապես ընդունված հաշվապահական սկզբունքները, որպեսզի ճիշտ հաշվապահություն լինի, ջրի և էլեկտրականության եկամուտների անջատ հիմնադրամներ հաստատվեն, և որպեսզի հստակեցվի գոյություն ունեցող լեզուն գումարների փոխանցման վերաբերյալ:

**C** Shall the Charter be amended to reflect the correct title of the director of finance, remove obsolete language regarding petty cash handling, require that the budget be adopted by June 30, and eliminate inefficiencies in bond sales by allowing flexibility?

YES/ԱՅՈ →   
NO/ՈՉ →

Պե՞տք է կանոնադրությունը ուղղվի, որպեսզի արտացոլի ֆինանսների տնօրենի ճիշտ տիտղոսը, հանվի ժամանակավրեպ լեզուն մանր կանխիկ գումարների գործածության մասին, պահանջվի, որ բյուջեն վավերացված լինի մինչև Հունիսի 30-ը և պարտատոմսերի վաճառման անորակությունները վերացվեն:

**END OF BALLOT  
ՔՎԵԱԹԵՐԹԻԿԻ ՎԵՐՉԸ**

102 Glendale 4/2/13

# VOTER INFORMATION PAMPHLET

The following pages contain:

## CANDIDATE STATEMENTS

Each Candidate's Statement in this pamphlet is volunteered by the candidate. Although all candidates had the opportunity to submit a statement, some candidates may not have submitted a statement. A complete list of candidates appears on the Sample Ballot page of this pamphlet.

---

---

### ***BECOME A "PERMANENT VOTE BY MAIL VOTER"***

Pursuant to California Elections Code § 3201, . . .

Any voter may apply for permanent absent voter status. This means for all future elections, you will automatically be mailed a ballot for every election you are eligible to participate in. You will no longer have to fill out a Mail Ballot/Absent Voter Ballot Application form, from either the back of the Sample Ballot booklet, or from any candidate or committee who circulates such forms.

Pursuant to California Elections Code § 3206, . . .

Any voter whose name appears on the permanent absent voter list shall remain on the list and shall be mailed a mail ballot for each election conducted within his/her precinct. If the voter fails to return an executed mail ballot for any 4 consecutive statewide general elections, the voter's name shall be deleted from the Permanent Absent Voter list.

You may request an application for Permanent Absent Voter Status from the:

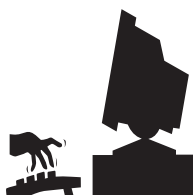
**LOS ANGELES COUNTY ELECTION DEPARTMENT**

by phone: 562-466-1323

by writing: REGISTRAR-RECORDER/COUNTY CLERK  
P.O. BOX 30450  
LOS ANGELES, CA 90030-0450

---

**LOS ANGELES COUNTY**  
**General Voter Information**  
**<http://lavote.net>**



***To find your Polling Place:***  
***Click on "Find your Polling Place &***  
***Preview Sample Ballot"***  
***Follow directions.***

**FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL**

**JEFFERSON BLACK**

Age: 53  
Occupation: Teacher/ Businessman / Parent

I've been a Glendale Resident for 19 Years, serving as Neighborhood Watch Block Captain and past Board Member of the Adams Hill Home Owners Association.

I was at a Burbank Trader Joes recently when I overheard a young women dissing Glendale to her friend. It broke my heart.

I want to bring Transparency back to city hall: stopping landlords/builders from turning single family dwellings into multi-unit complexes.

In the almost 20 years I've lived here the Los Angeles side of my neighborhood gets paved every 3 years while our Glendale side not even once! Surprisingly, the city has no answer on this. I'll find out why.

As a Parent with a 7 year old in the GUSD, I'll push for tighter Security in our Schools and seat belts on Field Trip Buses.

I'll strive for better neighborhoods and preserve the property values of homes by maintaining our parks, proposing a Cops on Bikes program and brainstorming ways to ease traffic trouble spots.

I'm a Community Activist and Diplomatic Problem Solver. I'm compassionate yet unafraid to fight for what's right. Let's bring pride and integrity back to Glendale. Together, we'll put Glendale back on the Map!

Visit  
[www.Vote4Jefferson.com](http://www.Vote4Jefferson.com)

/s/ Jefferson Black

**FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL**

**RICK BARNES**

Age: 66  
Occupation: Realtor® Businessman

For more than 30 years, I have lived in Glendale, boosting homeownership in our city, and my clients have become my neighbors and friends. It has been my goal, professionally and personally, to help our city grow—in population, in appeal, and in safety. Seventeen years ago I co-founded the non-profit Glendale Crime Stoppers, which evolved into the successful Los Angeles Regional Crime Stoppers.

With today's difficult economic issues, I believe I can make a contribution by serving on Glendale's City Council.

My motto is EVERY PENNY COUNTS.

When the time comes to consider your taxes, utility costs, and permit fees, I will ensure that the City Council answers these questions first:

Did we do everything we could to boost the businesses in Glendale, so they could flourish without undue restrictions and regulations?

Did we do everything we could to attract the kind of businesses to Glendale that generate much-needed tax revenues, so our residents don't have to bear so heavy a burden?

I want to represent you on a City Council that embodies Common Sense, Accountability and Transparency.

Remember: Every Vote Counts, Every Penny Counts.

/s/ Rick L. Barnes

**FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL**

**EDITH M. FUENTES**

Age: 62  
Occupation: Retired City Administrator

I am running for Glendale City Council because I want to continue serving the City that I have lived and worked in for the past 20 years.

Glendale is at a crossroads and the challenges ahead are widespread and problematic. Glendale has suffered considerable financial losses, resulting in cuts to essential services. We must strike a balance to preserve our quality of life while operating within our means.

I will dedicate my extensive educational (Master of Public Administration, Master of Planning and Development Studies, Harvard Graduate School of Design certification) and city government experience to address your concerns.

On Council, I will focus on:

- Keeping Glendale one of the safest cities in the country
- Preserving and enhancing the quality of our neighborhoods
- Maintaining and upgrading infrastructures
- Expanding existing and new business development efforts
- Helping property and business owners by streamlining procedures

I know how the City works, where its problems are and how to fix them. I will bring a balanced approach to the Council that focuses on preserving our quality of life.

I humbly ask for the honor of your vote.

/s/ Edith M. Fuentes  
For more information about my platform,  
visit: [www.fuentes4council.com](http://www.fuentes4council.com) (818) 221-9533

**FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL**

**LAURA FRIEDMAN**

Occupation: City Council Member / Small Business Owner

As your council member, I've proven that fiscal responsibility is my top priority. I voted to reduce salaries, and negotiated for employees to pay a higher share towards their pensions. I helped downsize the city workforce by 10% and reformed pensions by raising retirement ages and lowering payouts for new employees.

Despite the recession, Glendale is fiscally sound and has maintained service levels, added new parks and improved infrastructure. In addition, violent crime has dropped 33% since 2008.

Delivering on my 2009 campaign promise, I led the transformation of the San Fernando Corridor into a business and job-creation engine for Glendale.

To support the arts and businesses, I started a program which turns vacant downtown storefronts into temporary art exhibitions.

For my support of small business and economic development, the Glendale Chamber of Commerce named me "Woman of the Year."

I played a key role in promoting traffic safety. I support historic preservation and protection of our hillsides and open spaces.

I am endorsed by Congressman Schiff, Supervisor Antonovich, State Senator Liu, Assemblyman Gatto, Sheriff Baca, the Glendale Fire Fighters' Association, the Glendale Police Officers' Association, and many local elected officials and community leaders. I ask for your vote.

/s/ Laura Friedman



**FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL**

**ARA JAMES NAJARIAN**

Occupation: Glendale Councilmember

I have served you as a City Council member and Mayor since the last time you voted for me in 2009. During this time I listened to your concerns and those of my colleagues as to how best serve you. Glendale has endured extraordinary financial challenges but we continue to maintain a balanced, frugal budget while keeping city services at the level of excellence that you expect and deserve.

As a result, we are a stronger city than at anytime in the past. Downtown is thriving and exciting. With our Class 1 Fire and excellent Police Departments we are one of the safest cities in the nation. We have a new swimming pool and new and renovated parks. Our community, including our hillsides and streets, remains peaceful and our most significant neighborhoods, with their charming architecture, are now preserved through historic designation.

We invite people to walk, bike, ride transit and use alternative methods of transportation.

I will not stop fighting for our safety, our parks and our quality of life. Glendale is a premiere city and I will work hard to keep it that way.

Vote for Ara Najarian on April 2.  
Endorsed by Glendale Police & Fire

/s/ Ara Najarian

**FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL**

**ZAREH J. SINANYAN**

Age: 39  
Occupation: Attorney

My family and I have lived in Glendale for 14 years and I have, for the past 6 years, served on the Parks, Recreation and Community Services Commission as well as the Community Development Block Grant Advisory Committee, which I chaired from 2009 to 2011. The last decade has also been fruitful for me in terms of community organizing and ensuring that more Glendaleans exercise their precious right and privilege of voting.

Through my public service, I learned about Glendale's financial needs, capabilities, areas which require improvement. As Chairperson of the CDBG Advisory Committee, I have been a consensus builder, ensuring that the ever-decreasing funds are properly allocated to the programs and groups with the highest demonstrated need and most efficient use of resources. I have also become acutely aware of the needs of the community in term of services and governance.

Glendale deserves a councilmember who believes in the fundamental principles of effective government, transparency and accessibility, with a clear vision of its future. As councilmember I will advance and improve the business climate in the City, and relentlessly promote an exceptional environment in which to raise our children and for residents to prosper.

/s/ Zareh J. Sinanyan  
www.votezareh.com

**FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL**

**MIKE MOHILL**

Age: 70  
Occupation: Retired Businessman.

58 year Glendale resident.  
B.A. California State University.  
Vietnam veteran.

- WITH YOUR SUPPORT, when elected, we can:
- Always keep Public Safety our highest priority.
  - Fight for the taxpayers.
  - Decrease water and electric rates.
  - Improve road maintenance.
  - By operating a lean transparent government we will have our "financial house" in order before increasing city employees' salaries and benefits.
  - STOP indebting our children with Costly Municipal Bonds without voters' approval.
  - STOP "new" Assessment District taxes.
  - Help the city become MORE Business Friendly.
  - Eliminate Parking Variances for new construction.
  - Provide more Parks and Open Space.
  - Protect hillsides from over-development.

Like many of you, our family moved to Glendale for its character, generous open space, small-town environment for raising children and developing lifelong friendships. Glendale has always had a reputation for our quality of life. Yet, in just the last four years, many of the things that make our city special are being lost in our "Jewel City". Traffic grid-lock, over development, permit fee increases, water rate increases, and after the election electrical rate increases. As a council member, with your vote, I will stop these and work to bring back and protect the Quality of Life we used to have.

/s/ Mike Mohill

**FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL**

**HERBERT MOLANO**

Occupation: Business Owner

Twenty-six years ago when I purchased property in Glendale, I saw the promise of a safe city, financially sound, and friendly to residents, property owners, and small business.

So I built my business and raised my family here getting involved with R.D. White Elementary, Wilson Middle School, and Glendale High. With graduations, H.S. football Fridays and coaching soccer became sweet memories, but my concern for the city remained.

For years, at council sessions, I've advocated for financial prudence only to see unfunded debt propping up luxury pensions at age 50, relentless fee increases, and hundreds of millions borrowed to plug general budget deficits.

I've seen reckless overbuilding with worsening traffic congestion and unabated reckless driving. I've seen million-dollar employee lawsuits and a growing bloated city bureaucracy.

It's a council problem.

I believe we can have a wiser, safer, fairer, more productive city. I believe that responsible people with empathy outnumber those bent on turning the system to their selfish ends.

But we need citizens of conscience who, by their vote, will promote transparency, help our quality of life, and keep the promise I saw those many years ago. That's why I need your vote.

Together, we can fix this.

/s/ Herbert Molano

**FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL**

**CHAHE KEUROGHELIAN**

Age: 55  
Occupation: Small Business Owner

While taking responsibility for my decisions, as each elected official must, I will uphold the values upon which our individual and collective success depends –accountability, civility, hard work, teamwork, honesty, fair play.

I am committed to:

- \* Encouraging more public participation and transparency in policy-making decisions;
- \* Making dialogue, not intimidation, the preferred venue of communication to work together and share our common vision;
- \* Providing steadfast support to small businesses;
- \* Allocating necessary funds for programs for the seniors and the physically challenged;
- \* Encouraging constructive City Council/School Board cooperation;
- \* Promoting law enforcement with active community involvement and mutual respect;
- \* Investing in our youth to ensure a brighter future for them.

I realize that we cannot all agree on every issue, but together, we can change Glendale for the betterment for all those who have a stake in our city.

If this message resonates with you, I ask you to vote for me. Just like you, I care deeply about our city, and I want the best for Glendale. My decisions will be based on what my conscience tells me in the best interest of Glendale. I have proven that while serving on many boards and currently as Design Review Board member.

/s/ Chahe Keuroghelian

**FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL**

**ROLAND KEDIKIAN**

Age: 45  
Occupation: Bankruptcy Attorney

Times are tough. Glendale needs real leadership to end budget deficits, rebuild city infrastructure, protect open spaces and address vehicle congestion.

I have lived and worked for over 15 years as a bankruptcy attorney here, helping people put their lives back together after debt and disaster. With my wife, I run two successful law offices that provide affordable, effective legal services for people who need protection from a banking system that preys on the most vulnerable.

Honesty and hard work are the values upon which I've built my life and career.

I am committed to creating:

- a balanced city budget that emphasizes efficiency, not just endless borrowing and careless spending.
- water and electric revenues that rebuild our city infrastructure, not just pay for city expenses.
- smart growth, not just parking variances that just perpetuate congestion.

I understand how to balance the budget as well as the needs of the Glendale business community. I also understand the concerns of the everyday people in our city who struggle to make ends meet. I believe in this city and its potential. Vote for me, Roland Kedikian, and together, let's build a better Glendale where all of us can thrive.

/s/ Roland Kedikian

**FOR MEMBER OF THE CITY COUNCIL**

**SAM ENGEL**

Age: 59  
Occupation: Retired Neighborhood Services Administrator

The decisions by our City Council have the most significant impact on our daily lives – sometimes even more than those of our state and federal government. Sam Engel is running for the Glendale City Council because he understands that our city and residents thrive when we come together as a community.

Sam is the strongest candidate on the ballot and will bring a much-needed community focus back to our City Council. Sam's record over the past twenty-plus years speaks for itself. His record demonstrates results produced by building consensus between groups and individuals.

Sam understands our city's issues and concerns. His priorities will be:

- Building safe, well-maintained neighborhoods
- Balancing our budget with fiscal responsibility & accountability
- Partnering with other agencies to maximize our resources
- Returning the City Council's focus to policy & goal-oriented decision making
- Restoring & Strengthening GWP's operations & reserves
- Promoting economic development that provides new middle-class jobs

This election is about how our local government and residents can work together to make Glendale a better, more prosperous city. Sam Engel will be that voice on our City Council.

Vote Sam Engel for Glendale City Council!  
Proven ♦ Respected ♦ Trusted  
[www.SamEngelforCityCouncil.com](http://www.SamEngelforCityCouncil.com)

/s/ Sam Engel



**FOR GLENDALE CITY CLERK**

**STEPHANIE V. LANDREGAN**

Age: 60  
Occupation: Educator/Businesswoman

The City clerk's office needs to be improved by taking steps to enhance the business permitting climate in Glendale and by tightening up on elections.

I have over 20 years of management experience within state and municipal governments in Southern California.

As Director of the UCLA Extension Landscape Architecture Program, I manage 70 adjunct instructors, manage and balance the program's budget and curriculum, and oversee instructor and advisory meetings for the four-year program.

I have served for more than 13 years as a Glendale City Commissioner and have served on a State Committee as chair, vice chair and member since 2002. I also serve our community by volunteering countless hours reviewing City development projects, and serving on the boards of several non-profit and charitable organizations.

As a long time Glendale resident and homeowner, I have a deep and personal commitment to the excellence of this city.

To protect Glendale residents and the sanctity of this office, I promise to make our City Clerk office transparent, accessible, and business-friendly.

I would be honored to have your vote and to serve as Glendale's City Clerk. [www.stephanielandregan.com](http://www.stephanielandregan.com).

/s/ Stephanie Landregan

**FOR GLENDALE CITY CLERK**

**ARDASHES "ARDY" KASSAKHIAN**

Age: 36  
Occupation: City Clerk

It has been a privilege to serve as your City Clerk for two terms and I hope I can count on your support to continue serving our great city.

We experienced one of the worst economic downturns in history and through experienced leadership and strategic decision making; we expanded the quality of services that you expect from our office. In just two terms we have accomplished:

- Video recording and archiving council and commission meetings online
- Digitizing paper processes including public records requests
- Organizing informational forums on voting and civic affairs
- Creating programs for high school and college students to volunteer at city hall
- Making Election information available online

The challenge every American faces is keeping its government inclusive and responsive. As your City Clerk, I will meet these challenges with innovation and determination while fostering an environment that encourages civic participation and fair-play for all.

I strongly believe that my education, training, credentials, and vision uniquely qualify me to lead the Clerk's office in these uncertain times. I hope to earn your vote on April 2, 2013.

Please visit [www.ArdyforCityClerk.com](http://www.ArdyforCityClerk.com) to learn more about my platform.

/s/ Ardashes Kassakhian

**FOR GLENDALE CITY TREASURER**

**RAFI MANOUKIAN CPA, MBA**

Age: 52  
Occupation: CPA, Councilmember

I have been a resident of the City of Glendale for over twenty-five years and my children were born and raised in the Jewel City.

I am a Certified Public Accountant by profession with over twenty years experience, and have earned a Master's in Business Administration. I have served on the Glendale City Council for ten years. I serve as a commissioner and President of the Burbank Glendale Pasadena Airport Authority, as well as on the BGP Airport Authority's Finance Committee making policy decisions regarding the Authority's investment portfolio.

I have also served in our country's Air Force for four years, and earned an Honorable Discharge and the Air Force Commendation Medal.

The role of the City Treasurer is to be the impartial steward of the city's treasury and taxpayer funds. It is imperative that we have an independent Treasurer that has the education and the experience to soundly and conservatively manage taxpayer funds and guide the city's investment and fiscal policies. I have the education and experience to be an effective City Treasurer.

I ask for your confidence and your vote.

/s/ Rafi Manoukian

**IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE A**

This Measure is submitted to the voters by the Glendale City Council to amend the Charter to provide that the City Treasurer shall be appointed by the City Manager subject to the approval by the City Council, instead of being an elected position. Although appointed, the position will be an at-will position unlike other department directors of the City. The amendment further requires that the appointed treasurer meet certain minimum qualifications enumerated in the California Government Code, such as a minimum of three years experience as a senior financial management position in a county, county, or other public agency dealing with similar financial responsibilities; valid baccalaureate, masters, or doctoral degree from an accredited college in a related field; certificate or accreditation issued by the California Board of Accountancy, Institute of Chartered Financial Analysts or the Treasury Management Association.

The appointed City Treasurer will have the authority to invest the City's idle funds. The Amendment further will authorize the City Manager to assign certain banking duties to the Director of Finance. Lastly, the amendment will require that the elected City Clerk file his/her bond and oath with the City Attorney rather than the City Treasurer.

This Measure requires approval of a majority of voters. A "yes" vote for this Measure will convert the position of the City Treasurer into an appointed position. A "no" vote against this Measure will leave the City Treasurer position as an elected position.

**THE ABOVE STATEMENT IS AN IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE A. IF YOU DESIRE A COPY OF THE MEASURE, THE PROPOSED AMENDMENT, OR THE EXISTING CHARTER, PLEASE CALL THE CITY CLERK'S OFFICE AT (818) 548-2090, AND A COPY WILL BE MAILED AT NO COST TO YOU.**

/s/ MICHAEL J. GARCIA  
City Attorney

**ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE A**

It is time to take politics out of the city treasurer position, and Appoint rather than Elect our city treasurer. The Appointment process is simply superior to the Election process in vetting the best candidate for this very specialized position.

In California there are 22 cities larger than Glendale, and over 80% do not elect their treasury managers, including the cities of Los Angeles, San Diego, San Jose, Sacramento, Long Beach, Anaheim, and Santa Ana.

This is no accident. Larger cities have large city portfolios that require a greater skill set from their treasury managers than smaller cities. The Appointed process works best to find them. First, only specialists, money managers, apply. Applicants are rated and interviewed, resulting in the best qualified candidate being hired as the best fit for the job.

The Election process works best for selecting Council candidates who are generalists. Candidates offer voters their vision for the future of our city. Successful candidates need to have better vote getting skills to sell their message. Voters understand. They are electing policy makers who operate in the public eye.

Our city treasurer position is a money specialist job; it should not be a political office. **The voting booth is not the place to determine the technical skill set for a money specialist.** This full time job needs to attract specialists who have the skill set to manage our \$400 million city portfolio. Being a money manager is a career choice, a profession. Skilled money managers will apply for job openings that are Appointed. Few would consider becoming a political candidate to run for Elected Office to do their job.

Glendale needs to join the largest cities in California by approving Measure A, and free its voters from having to judge who would make our best money specialist.

Ronald T. Borucki  
City Treasurer  
City of Glendale

**ARGUMENT AGAINST MEASURE A**

The Citizens of Glendale have not voted for a treasurer who was not an appointed incumbent for the last 30 years. What was usually the MO, the treasurer resigns in the middle of the term and the council appoints the next treasurer, and that person runs and generally wins as an incumbent.

For a change this time the voters will have a say in who they elect to represent them in the office of the City Treasurer.

The office of the City Treasurer is created by our city's charter and the function of the City Treasurer is "shall receive and safely keep and pay out as directed in this Charter all moneys belonging to the city and all moneys received into the hands of any office, board, department or employee of the city and shall keep an exact account of receipts and disbursements". The cash management of the city.

Of all our elected officials, the treasurer of any governmental body must be the most independent, the one most answerable to the voters. The treasurer doesn't spend the taxpayers' money, he or she keeps an eye on it for us. And the elected officials who spend the taxpayers' money want to influence the selection of the person to watch it. Do you want your treasurer Beholden to the city council or to you, the electorate.

The fundamental question that we need to answer is whether we want more democracy or less. If we want less democracy we should have all of our representatives appointed by a king, and if we believe in one-person one vote, if we believe in our democracy, if we believe that the separation of powers is a key attribute of our democracy, then you should not support this ballot measure.

Vote No on Measure A.

Rafi Manoukian CPA, MBA  
Councilmember City of Glendale

**IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE B**

This Measure is submitted to the voters by the Glendale City Council to amend the Charter to make its accounting and budget provisions consistent with Generally Accepted Accounting Principles (GAAP). The Charter identifies ten specific funds to account for activities of the general fund and the electric and water utilities of Glendale Water & Power (GWP). This amendment is intended to modify the Charter to streamline the accounting structure by reducing the number of funds associated with the general fund and GWP's electric and water funds, but continue to provide for all of the operations and activities of the above-referenced funds. This amendment will require the City to maintain separate funds for specific functions as required by federal or state laws, Charter provisions, GAAP, or as determined by council action. It further provides that the Council may establish policies relating to cash reserves.

The Charter currently requires that the City annually transfer an amount equal to 25% of annual operating revenues of GWP, excluding specified wholesale revenues, from the GWP surplus fund to the general reserve fund. The Council may reduce or waive the transfer in order to insure the sound financial position of GWP. In the 2011-12 fiscal year, the amount of this transfer equaled 12% of the electric utility's annual operating revenues, with no transfer of water revenues. The purpose of the current Charter provision is to authorize a transfer of a specified percentage of GWP's annual gross revenues from the utility to the general fund.

The Charter, however, currently provides that the transfer is to be made from the GWP surplus fund. Making this type of operating revenue transfer from a reserve or surplus fund currently violates GAAP. This amendment will make this provision consistent with GAAP by requiring that the transfer be made from the electric and water utility funds (to the extent permitted by state law). This amendment will not increase or change the method for calculating the transfer and does not increase the maximum percentage that can be transferred in a fiscal year. The amendment modifies the timing of the transfer to allow it to be made in accordance with the budget process at the beginning of the fiscal year instead of at the end of the fiscal year.

This Measure requires approval of a majority of voters. A "yes" vote for this Measure will amend the Charter to reflect current requirements of GAAP and clarify the source of payment for the GWP transfer. A "no" vote against this Measure will maintain the status quo.

**THE ABOVE STATEMENT IS AN IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE B. IF YOU DESIRE A COPY OF THE MEASURE, THE PROPOSED AMENDMENT, OR THE EXISTING CHARTER, PLEASE CALL THE CITY CLERK'S OFFICE AT (818) 548-2090, AND A COPY WILL BE MAILED AT NO COST TO YOU.**

/s/ Michael J. Garcia  
City Attorney

**ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE B**

**VOTE YES ON MEASURE B** to update the City’s accounting provisions to provide for more efficient reporting of the City’s finances.

Measure B will streamline and modernize the Charter to bring it into conformance with modern accounting practices. The City currently maintains funds which are not necessary to comply with today’s governmental accounting standards. Instead, many funds are maintained simply to comply with outdated Charter provisions, many of which were created in the 1920’s, 1930’s and 1940’s. This creates unnecessary complexity in budgeting and administration, and truly elevates form over substance. By complying with Generally Accepted Accounting Principles (GAAP), the City properly accounts for all the various activities and operations of the City, including General Fund and Glendale Water and Power (GWP) operations.

Due to frequent changes in accounting practices, which mandate specific accounting requirements, including establishment, as well as changes to fund structures, the Charter must be more flexible to comply with these dynamic changes in the rules and regulations. This flexibility will allow for more efficient and transparent accounting and financial reporting.

Measure B will also eliminate any perceived ambiguities regarding the accounting of the voter-approved transfer of GWP operating revenues to the City’s general fund. This language does not increase or modify the transfer or the method of calculating it, but simply ensures the accounting of the transfer does not conflict with GAAP. Approval of this measure does not affect utility rates.

A YES vote will ensure that the City accounts and reports its various funds in a manner that is consistent with modern Generally Accepted Accounting Principles.

- /s/ Frank Quintero, Mayor
- /s/ Laura Friedman, Council Member
- /s/ Ara Najarian, Council Member
- /s/ Dave Weaver, Council Member

**ARGUMENT AGAINST MEASURE B**

“This proposition changes Charter Article XI’s sections by:

- Eliminating the GWP Depreciation Funds (§17) where GWP revenues must be set aside to cover “normal depreciation” and used for “repair, replacement, betterment and extensions” of the utility’s infrastructure.
- Eliminating the GWP Surplus Fund (§22) whose inflow is surplus monies left at year-end, **after all utility needs have been met** (§§20 & 22). This Surplus Fund’s outflow is restricted to GWP needs, except an amount of the surplus measured by 25% of the utility’s operating revenues can be transferred to the General Reserve Fund (§22). THIS SURPLUS IS THE ONLY AUTHORIZED USE OF GWP MONIES FOR OTHER THAN GWP.
- Eliminating the rainy day General Reserve Fund (§15) that advances cash, when the need arises, to other city accounts
- Eliminating the current prohibition against GWP receipts being credited to the General Budget Fund (§14) that pays general appropriations; and, mandating up to 25% of the utility’s operating revenues be transferred to that fund to pay for such appropriations.

This 25% plus the utility tax means approximately 1/3 of ratepayers’ dollars can be diverted from providing them with water and electricity. We’re told the utility’s infrastructure is in dire need of critical improvements; and, without a rate increase there’s no GWP money to pay for them. Meanwhile, almost \$21,000,000 of GWP receipts that could pay for these improvements are annually transferred to the General Budget Fund to pay for general appropriations -- this even though the charter excepts them from going there. Vote ‘NO!’ Prevent legalizing this raid on GWP revenues at the cost of injuring the utility. ‘NO’ says: “NO GWP transfers until all GWP needs are met.”

Finally, the independent auditors at the 12/11/2012 City Council meeting publicly stated that transfers from the surplus fund don’t violate accounting principles.”

Signatures of Guardians Officers:

- /s/ Francisco Alonso, Former Mayor, City of Monterey Park, Vice President, Guardians, Inc.
- /s/ Dr. John Kraft, Vice President, Legislative Liaison, Guardians, Inc.

**IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE C**

This Measure is submitted to the voters by the Glendale City Council to amend the Charter to remove obsolete language and provide for the change of the official title from director of administrative services to director of finance.

Currently, the Charter requires that the Council by ordinance provide for petty cash funds for payment in cash of expenditures provided for in the budgets that cannot conveniently and economically be paid otherwise. This amendment will eliminate this requirement, and instead allow for proposes to require that such petty cash payments to be charged against budgeted line items, pursuant to the budget process.

The Charter further requires that, on or before the first day of June of each year, the city manager must submit to the council a proposed budget. The Charter does not provide for a date by which the budget must be adopted. The proposed amendment remove the requirement to submit a proposed by budget by June 1, and replace it with a requirement that a budget be adopted by June 30 of each year.

The Charter requires that bonds be sold only at a public sale, and that if no satisfactory bid is received, the council may reject all bids received, and thereafter sell said bonds at public or private sale. The amendment provides that the bonds may be sold either through a negotiated or a competitive process as determined by the Council.

**THE ABOVE STATEMENT IS AN IMPARTIAL ANALYSIS OF MEASURE C. IF YOU DESIRE A COPY OF THE MEASURE, THE PROPOSED AMENDMENT, OR THE EXISTING CHARTER, PLEASE CALL THE CITY CLERK'S OFFICE AT (818) 548-2090, AND A COPY WILL BE MAILED AT NO COST TO YOU.**

/s/ Michael J. Garcia  
City Attorney



**ARGUMENT IN FAVOR OF MEASURE C**

**VOTE YES ON MEASURE C** to update the City’s Charter. Over time certain requirements in the Charter have become obsolete.

The Charter requires that the Council by ordinance provide for petty cash funds for payment in cash of expenditures provided for in the budgets that cannot conveniently and economically be paid otherwise. Due to modern computer systems, this is an outdated practice since petty cash payments are limited to small expenditures and are charged against budgeted line items.

The Charter requires that the City Manager submit to the Council a proposed budget by June 1. In reality, Council begins the budget process in April or sooner. This amendment will require that regardless of when the process begins, a balanced budget **MUST BE ADOPTED** by June 30th.

The Charter currently requires that when issuing bonds, the bonds be sold only at public sale via a competitive process, provided, however, that if no satisfactory bid is received, the council may reject all bids received, and thereafter sell said bonds at a public or private sale. In some cases, negotiated bond sales are more efficient and result in lower rates paid by the City. Removing the requirement that every bond issue be made by competitive public sale, and allowing for a negotiated bond sale, when it will be more economical or efficient, will provide the City with savings, greater flexibility and eliminate inefficiencies.

A YES vote will ensure that the Charter is updated and consistent with current City practice.

- /s/ Frank Quintero, Mayor
- /s/ Laura Friedman, Council Member
- /s/ Ara Najarian, Council Member
- /s/ Dave Weaver, Council Member

**ARGUMENT AGAINST MEASURE C**

“Vote ‘NO’ This Amendment is unnecessary. It takes authority away from the City Council; it eliminates accountability of cash management; it opens the door for theft of funds by eliminating council approved demands for funds; it eliminates the possibility of a multi-year budget; and changes the competitive bid process for bond sales by opening the door to negotiated bids which, according to the Securities and Exchange Commission, creates the possibility for underwriters to use campaign contributions and connections to obtain deals on terms that may not be in the best interest of the public. Those concerns were at the center of SEC bond market investigations that involved the following issues:

- Pay-to-play (underwriters making political contributions to get underwriting contracts)
- Conflicts of interest (persons associated with the municipality having relations with underwriting firms)
- Inadequate disclosure
- Lack of price transparency and excessive markups in bond prices
- Questionable sales practices

The SEC found that most firms made significant political contributions and those that were making contributions were usually the same ones seeking municipal business.

Scandals over political contributions and influence peddling involving high-level officials at leading securities firms led executives representing 17 Wall Street firms to call for a ban on political contributions by their municipal bond departments. Those firms represented approximately 75 percent of the municipal underwriting business. The industry’s self-regulating body, the Municipal Securities Rulemaking Board (MSRB), proposed a rule to limit the growth of business-related contributions by Wall Street firms. The MSRB passed Rule G-37, that barred municipal dealers that made political contributions to clients from doing business with those clients for the next two years. The G-37 Rule proved to be inadequate.

**Vote NO to maintain fiscal responsibility and accountability, promote open and transparent government and prevent opportunity for corruption.”**


Signatures of Guardians Officers:

/s/ Francisco Alonso, Former Mayor, City of Monterey Park, Vice President, Guardians, Inc.


/s/ Dr. John Kraft, Vice President, Legislative Liaison, Guardians, Inc.


# ՑՈՒՑՈՒՄՆԵՐ՝ OPTO-MARK ՔՎԵԱԹԵՐԹԻԿՆԵՐՈՎ ՔՎԵԱՐԿԵԼՈՒ ՉԱՄԱՐ

## ՑՈՒՑՈՒՄՆԵՐ ՔՎԵԱՐԿՈՂՆԵՐԻ ՉԱՄԱՐ.

Քվեաթերթիկում նշված որեւէ թեկնածուին քվե տալու համար ամբողջովին լրացրեք ձեր ընտրած թեկնածու(ներ)ի անվան կողքի սլաքի աջ կողմում տնվող ձվաձև շրջանակը  միայն սեւ կամ մուուրյնի րչով:


Եթե նույն պաշտոնի համար երկու կամ ավելի թեկնածուներ պիտի ընտրվեն, ապա քվեարկեք այն թեկնածուների համար, որոնց ցանկանում եք, սակայն՝ չերազանցելով այդ պաշտոնի համար նախատեսված թեկնածուների քանակը:

Ընտրվելու իրավունք ունեցող ներրվող թեկնածուին (քվեաթերթիկում չնշված անձին) քվե տալու համար ներրեք ընտրվելու իրավունք ունեցող թեկնածուի անունը՝ համապատասխան պաշտոնի կողքում նախատեսված ազատ տողի վրա և ամբողջովին լրացրեք ներրվող անվան աջ կողմում տնվող ձվաձև շրջանակը : Քվեն հաշվի չի առնվի եթե դուք չլրացնեք ներրվող անվան աջ կողմում տնվող ձվաձև շրջանակը:

Որեւէ միջոցառման համար քվեարկելու նպատակով ամբողջովին լրացրեք «ԱՅՈ» բառի կամ «ՈՉ» բառի կողքի սլաքի աջ կողմում տնվող ձվաձև շրջանակը  միայն սեւ կամ մուուրյնի րչով:

Քվեն նշող նշաններից բացի բոլոր ուրիշ նշաններն արեւված են: Բոլոր յուրահատուկ նշանները կամ ջնջումները արեւված են եւ անվավեր են դարձնում քվեաթերթիկը: Եթե սխալմամբ նշում կատարեք, պատռեք կամ փչացրեք քվեաթերթիկը՝ այն վերադարձրեք ընտրության հանձնաժողովի պաշտոնյային և ձեռք բերեք մեկ ուրիշը:

JOHN ADAMS	→	<input checked="" type="radio"/>
JOSIAH BARTLETT	→	<input type="radio"/>
SAMUEL CHASE	→	<input type="radio"/>
WILLIAM ELLERY	→	<input type="radio"/>
AMELIA EARHART	→	<input checked="" type="radio"/>
JOHN HART	→	<input type="radio"/>
FRANCIS LIGHTFOOT LEE	→	<input checked="" type="radio"/>
PHIL LIVINGSTON	→	<input type="radio"/>
WILLIAM PACA	→	<input type="radio"/>
JOHN PENN	→	<input type="radio"/>
BETSY ROSS	→	<input type="radio"/>
<i>SUSAN ANTHONY</i>	→	<input checked="" type="radio"/>
	→	<input type="radio"/>
	→	<input type="radio"/>
	→	<input type="radio"/>
	→	<input type="radio"/>
<b>Measures Submitted to the Voters</b>		
Shall Ordinance No. 12345, allowing development of the north hills, be adopted?	YES	→ <input checked="" type="radio"/>
	NO	→ <input type="radio"/>



A R M E N I A N  
Յ Ա Յ Ե Լ Ե Լ

S  
A  
M  
P  
L  
E  
  
B  
A  
L  
L  
O  
T  
  
-  
  
Ք  
Վ  
Ե  
Ա  
Թ  
Ե  
Ր  
Թ  
Ի  
Կ  
  
Ի  
Ս  
ՈՒ  
Շ

**OFFICIAL BALLOT**  
**CITY OF GLENDALE**  
**GENERAL MUNICIPAL ELECTION**

**TUESDAY, APRIL 2, 2013**  
**ՊԱՇՏՈՆԱԿԱՆ ՔՎԵԱԹԵՐԹԻԿ**  
**ԳԼԵՆԴԵԼ ՔԱՂԱՔ**

**ՔԱՂԱՔԱՅԻՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԸՆՏՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ**  
**ԵՐԵՔՇԱԲԹԻ, 2 ԱՊՐԻԼԻ 2013**

THIS BALLOT STUB SHALL BE REMOVED AND RETAINED BY THE VOTER  
ՔՎԵԱԹԵՐԹԻԿԻ ԱՅՍ ԿՏՐՈՆԸ ՊԵՏՔ Է ԿՏՐՎԻ ԵՎ ՊԱՅԿԻ ՔՎԵԱՐԿՈՂԻ ԿՈՂՄԻՑ

Mark your choice(s) by FILLING IN THE OVAL  
completely with a BLACK or DARK PEN ONLY.  
Նշեք Ձեր ընտրած թեկնածու(ներ)ին՝  
ամբողջովին ԼՐԱՑՆԵԼՈՎ ՉՎԱՋԵՎ ՇՐՋԱՆԱԿԸ  
ՄԻԱՅՆ ՍԵՎ ԿԱՍ ՍՈՒԳ ԳՐՉՈՎ

1 EA No. 12345

I HAVE VOTED - HAVE YOU? - ՔՎԵԱՐԿԵԼ ԵՄ - ԻՍԿ ԴՈՒՔ

**GLENDALE**

For MEMBER of the CITY COUNCIL  
Vote for no more than THREE  
ՔԱՂԱՔԱՅԻՆ ԽՈՐՀՐԴԻ ԱՆԴԱՍՈՒԹՅԱՆ ԽԱՄԱՐ  
ԵՐԵՔԻՑ ալել թեկնածու մի ընտրեք

- JEFFERSON BLACK**  
Teacher / Parent / Businessman  
Ուսուցիչ / Օճող / Գործարար →
- RICK BARNES**  
Realtor  
Անշարժ կալվածի մասնագետ →
- EDITH FUENTES**  
Retired City Administrator  
Քաղաքի բոշակառու կառավարիչ →
- LAURA FRIEDMAN**  
Councilmember / Business Owner  
Քաղաքապետի անդամ / Քիզմեսի տեր →
- ARA NAJARIAN**  
Glendale Councilmember  
Գլենդեյի քաղաքապետի անդամ →
- ZAREH J. SINANYAN**  
Attorney  
Իրավաբան →
- MIKE MOHILL**  
Retired Businessman  
Թոշակառու գործարար →
- HERBERT MOLANO**  
Business Owner  
Քիզմեսի տեր →
- ARAM KAZAZIAN**  
California Licensed Architect  
Կալիֆոռնիայում արտոնագրված ճարտարապետ →
- CHAHÉ KEUROGHELIAN**  
Small Business Owner  
Փոքր քիզմեսի տեր →
- ROLAND KEDIKIAN**  
Bankruptcy Attorney  
Անվաճառված հրավարան →
- SAM ENGEL**  
Neighborhood Services Administrator  
Թաղամասային ծառայությունների կառավարիչ →

For CITY CLERK  
ՔԱՂԱՔԱՅԻՆ ՊԱՇՏՈՆԱՍՐԻ ԽԱՄԱՐ  
Vote for ONE  
Մի թեկնածու ընտրեք

- STEPHANIE LANDREGAN**  
Educator / Businesswoman  
Դաստիարակ / Կին գործարար →
- ARDASHES "ARDY" KASSAKHIAN**  
City Clerk  
Քաղաքային պաշտոնատար →

For CITY TREASURER  
ՔԱՂԱՔԱՅԻՆ ԳԱՆՉԱՊԱՐԻ ԽԱՄԱՐ  
Vote for ONE  
Մի թեկնածու ընտրեք

- RAFI MANOUKIAN**  
Councilmember / CPA / MBA  
Քաղաքապետի անդամ / Բաշվապահ / Կառավարման մագիստրոս →

EA 1 CONTINUE VOTING  
ՇԱՐՈՒՆԱԿԵՐ ՔՎԵԱՐԿԵԼ →  
101 Glendale 4/2/13

**MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS**  
**ՔՎԵԱՐԿՈՂՆԵՐԻՆ ՆԵՐԿԱՅԱՅՎԱԾ ՈՐՈՇՈՒՄ**

**A** Shall the Charter be amended to convert the position of City Treasurer from elected to an appointed position; the appointment be made by the City Manager; be at-will; that the City Manager may assign certain duties to other deputies or the Director of Finance; that the minimum qualifications shall be in the Charter by reference to the Government Code; that the bond and oath of the City Clerk be filed with the City Attorney?

YES/ԱՅՈ →   
NO/ՈՉ →

Պե՞տք է կանոնադրությունը ուղղվի, որպեսզի քաղաքի գանձապահի պաշտոնը դադարի ընտրովի լինելուց նախ նշանակովի, նշանակումը կատարվի քաղաքի կառավարչի կողմից, լինի ըստ կամքի, որպեսզի քաղաքի կառավարիչը կարողանա հասկացնել որոշ պարտականություններ այլ պաշտոնյաների կամ ֆինանսների տնօրենին, որպեսզի նվազագույն որակումները լինեն կանոնադրության մեջ Կառավարության օրենսգրքի համաձայն, որպեսզի քաղաքի քարտուղարի ապահովագրությունն ու երդումը ներկայացվեն քաղաքի իրավաբանին:

**B** Shall the Charter be amended to update accounting provisions to eliminate obsolete funds and to reflect generally accepted accounting principles, to ensure proper accounting by establishing separate water and electric utility funds, and to clarify existing language regarding fund transfers?

YES/ԱՅՈ →   
NO/ՈՉ →

Պե՞տք է կանոնադրությունը ուղղվի, որպեսզի թարմացվեն հաշվապահական կանոնները, ջնջվեն ժամանակավրեպ հիմնադրամները և արտացոլվեն ընդհանրապես ընդունված հաշվապահական սկզբունքները, որպեսզի ճիշտ հաշվապահություն լինի, ջրի և էլեկտրականության եկամուտների անջատ հիմնադրամներ հաստատվեն, և որպեսզի հստակեցվի գոյություն ունեցող լեզուն գումարների փոխանցման վերաբերյալ:

**C** Shall the Charter be amended to reflect the correct title of the director of finance, remove obsolete language regarding petty cash handling, require that the budget be adopted by June 30, and eliminate inefficiencies in bond sales by allowing flexibility?

YES/ԱՅՈ →   
NO/ՈՉ →

Պե՞տք է կանոնադրությունը ուղղվի, որպեսզի արտացոլի ֆինանսների տնօրենի ճիշտ տիտղոսը, հանվի ժամանակավրեպ լեզուն մանր կանխիկ գումարների գործածության մասին, պահանջվի, որ բյուջեն վավերացված լինի մինչև Հունիսի 30-ը և պարտատոմսերի վաճառման անորակությունները վերացվեն:

**END OF BALLOT**  
**ՔՎԵԱԹԵՐԹԻԿԻ ՎԵՐՋԸ**

102 Glendale 4/2/13

S  
A  
M  
P  
L  
E  
  
B  
A  
L  
L  
O  
T  
  
-  
  
Ք  
Վ  
Ե  
Ա  
Թ  
Ե  
Ր  
Թ  
Ի  
Կ  
  
Ի  
Ս  
ՈՒ  
Շ

# «ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ ՔՎԵԱՐԿՈՂԻ ՀԱՄԱՐ» ԳՐՔՈՒՅԿԸ

Հետևյալ էջերը պարունակում են.

## ԹԵԿՆԱԾՈՒՆԵՐԻ ՀԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Յուրաքանչյուր թեկնածուի հայտարարությունն այս գրքույկում կամավորապես ներկայացված է թեկնածուի կողմից: Թեև բոլոր թեկնածուներին հնարավորություն էր տրվել հայտարարություն ներկայացնել, հավանական է, որ որոշ թեկնածուներ հայտարարություն չեն ներկայացրել: Բոլոր թեկնածուների ցուցակը գտնվում է այս գրքույկի քվեաթերթիկի նմուշի էջի վրա:

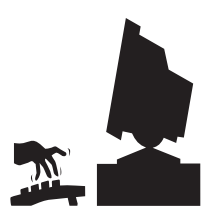
### Է «մշտական քվեարկություն փոստով Ընտրողների»

Համաձայն Կալիֆորնիայի Ընտրական օրենսգրքի 3201 պարագրաֆի, . . . որեւէ քվեարկող կարող է դիմել մշտական հեռակայող քվեարկողի կարգավիճակ ստանալու համար: Դա նշանակում է, որ հետագա բոլոր ընտրությունների համար ձեզ փոստով ավտոմատ ձեռով կուղարկեն քվեաթերթիկ՝ յուրաքանչյուր ընտրության համար, որին դուք իրավունք ունեք մասնակցելու: Ձեզ այլևս պետք չի լինի լրացնել «Քվեարկել փոստով» քվեաթերթիկի կամ հեռակայող քվեարկողի քվեաթերթիկի դիմումի ձեւը, որը տեղադրված է «Քվեաթերթիկի նմուշ» գրքույկի ետևում կամ ներկայացված է ձեզ այդ դիմումների ձեւերը տարածող որեւէ թեկնածուի կամ կոմիտեի կողմից:

Յուրաքանչյուր ընտրող, որի անունը հայտնվում է մշտական բացակա ընտրողների ցուցակում պետք մտում է ցուցակում եւ պետք է փոստով փոստի քվեարկությամբ յուրաքանչյուր ընտրությունից իրականացվել his / her տեղամասում Եթե ընտրողը չի վերադարձնում գործադրած mail քվեարկությամբ որեւէ 4 անընդմեջ նախանգային համապետական ընտրություններում ընտրողի անունը պետք է ջնջվել մշտական բացակա ընտրողների ցուցակում:

Կարող եք մշտական հեռակայող քվեարկողի կարգավիճակ ձեռք բերելու դիմումի ձեւը պահանջել LOS ANGELES COUNTY ELECTION DEPARTMENT-ից,  
զանգահարելով՝ 562-466-1323  
փոստով՝ REGISTRAR-RECORDER/COUNTY CLERK  
P.O. BOX 30450  
LOS ANGELES, CA 90030-0450

ԼՈՍ ԱՆՋԵԼԵՍԻ ՎԱՐՉԱՇՐՋԱՆ  
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ տեղեկություններ  
քվեարկողների համար  
<http://lavote.net/>



Ձեր ընտրական տեղամասը գտնելու համար՝  
Սեղմեք 'Find your Polling Place & Preview Sample Ballot-ի վրա  
Հետևեք ցուցումներին:

A  
R  
M  
E  
N  
I  
A  
N  
Հ  
Ա  
Յ  
Տ  
Ա  
Ր  
Ո  
Ւ  
Թ  
Յ  
ՈՒ  
Ն  
Ն  
Ե  
Ր

**ՔԱՂԱՌՈՐՈՂԻ ԱՆՊԱՏԻ ՀԱՍԱՐ**

**JEFFERSON BLACK**

Տարիք՝ 53  
Զբաղում՝ Ուսուցիչ / Գործարար / Ծնող

Եղել եմ Գլենդելի բնակիչ 19 տարի, ծառայելով որպես Նեյթրոնոլ Կաշի տնաշարի խմբապետ եւ Ադամզ Դիլլ բնակարանի տերերի ընկերակցության հոգաբարձության նախկին անդամ:

Վերջերս Բուրբանկի մի Թրեյդր ճոզում էի, երբ լսեցի մի երիտասարդ կնոջ, որը Գլենդելը վատաբանում էր նրա ընկերուհու հետ գրուցելիս: Դա իմ սիրտը կտրեց:

Ուզում եմ թափանցիկություն հետ բերել քաղաքապետարան. կասեցնել տանտերերի/շինարարների փորձը մի ընտանիքի բնակարանները վերածելու բազմամիավոր համալիրների:

Այստեղ ապրած իմ մոտ 20 տարվա ընթացքում, իմ թաղամասի Լուս Անջելեսի կողմը կարապատվել է 3 տարին մեկ, իսկ Գլենդելի կողմը՝ ոչ մի անգամ: Զարմանալիորեն, քաղաքը պատասխան չունի սրան: Ես կհայտնաբերեմ թե ինչու:

Որպես ԳՄԴԸ-ում 7-ամյա երեխայի ծնող, կաշխատեմ մեր դպրոցներում ավելի անուր անվտանգութեան եւ անբազոտիների կիրարկման համար պտույտների ավտոբուսներում:

Կաշխատեմ ավելի լավ թաղամասերի համար եւ կպահպանեմ տների կալվածային արժեքը պահելով մեր զբոսայգիները, առաջարկելով հեծանվային ոստիկանների ծրագիր եւ մտածելով միջոցների մասին, որպեսզի երթևեկության դժվար հանգույցները թեթևացվեն:

Համայնքային ակտիվիստ մըն եմ եւ դիվանագետ խնդիրներ լուծող: Կարեկցող եմ, բայց չեմ վախճնում պայքարելուց ի խնդիր իրավունքի: Գլենդելին հետ բերեցեք հպարտություն ու շիտակություն: Միասնաբար, կրկին կդնենք Գլենդելը քարտեզի վրա:

Visit [www.Vote4Jefferson.com](http://www.Vote4Jefferson.com)

/uun/ Jefferson Black

**ՔԱՂԱՌՈՐՈՂԻ ԱՆՊԱՏԻ ՀԱՍԱՐ**

**RICK BARNES**

Տարիք՝ 66  
Զբաղում՝ Անշարժ կալվածի\* գործարար

Ավելի քան 30 տարի ապրել եմ Գլենդելում, բարձրացրել եմ բնակարանների տիրությունը մեր քաղաքում, իսկ իմ հաճախորդները դարձել են իմ հարեւաններն ու ընկերները: Իմ նպատակը եղել է, պրոֆեսիոնալ ու անձնական տեսակետից, օժանդակել մեր քաղաքի աճման բնակչությանը, գրավչութեամբ, անվտանգությամբ: Տասնյոթ տարի առաջ հիմնադիրներից էի ոչ-շահութաբեր Գլենդելի Կրայմ Սթոփըզի, որը զարգացել ու դարձել է հաջող Լուս Անջելեսի Շրջանային Կրայմ Սթոփըզը:

Այսօրվա դժվար տնտեսական խնդիրներով, կարծում եմ, որ կարող եմ նպաստել իմ ծառայությամբ՝ Գլենդելի քաղաքապետին:

Իմ լոզունգն է՝ **ԱՄԵՆ ՍԵՆՁ ՄՏՆՈՒՄ Ե ՀԱՇՎԻ ՄԵՋ**

Երբ կգա ժամանակը, որ քննարկվեն ձեր հարկերը, ծառայության ծախսերը եւ արտոնագրի վճարները, կապահովեմ որ քաղաքապետը նախ պատասխանի այս հարցերին:

Արե՞լ ենք ամեն ինչ բարձրացնելու բիզնեսը Գլենդելում, որպեսզի կարողանա ծաղկել առանց ավելորդ սահմանափակումների եւ կանոնների:

Արե՞լ ենք ամեն ինչ ներգրավելու այն տեսակ բիզնեսը, որը Գլենդելում ստեղծում է անհրաժեշտ հարկելի եկամուտներ, որպեսզի մեր բնակիչները չկրեն այնքան ծանր բեռ:

Ուզում եմ ձեզ ներկայացնել մի քաղաքապետ, որը մարմնավորում է ողջախոհություն, հաշվետվություն եւ թափանցիկություն:

Հիշեք՝ ամեն քվե մտնում է հաշվի մեջ, ամեն սենթ մտնում է հաշվի մեջ:

/uun/ Rick L. Barnes

**ՔԱՂԱՌՈՐՈՂԻ ԱՆՊԱՏԻ ՀԱՍԱՐ**

**EDITH M. FUENTES**

Տարիք՝ 62  
Զբաղում՝ Թոշակառու քաղաքի կառավարիչ

Ես թեկնածու եմ Գլենդելի քաղաքապետին, որովհետեւ ցանկանում եմ շարունակել ծառայել այն քաղաքին, որտեղ ապրել ու աշխատել եմ անցյալ 20 տարում:

Գլենդելը գտնվում է խաչմերուկի վրա եւ առջեւում մարտահրավերներ կան, որոնք լայն են ու խնդրահարույց: Գլենդելը ունեցել է ծավալուն ֆինանսական կորուստներ, որոնց հետեւանքը եղել է էական ծառայությունների կրճատումը: Պետք է պահենք հաշվեկշիռ՝ պահպանելու մեր կյանքի որակը ու գործելու մեր միջոցների սահմաններում:

Ես կտրամադրեմ իմ լայն կրթական (հանրային կառավարման մագիստրոս, պլանավորման եւ զարգացման հետազոտությունների մագիստրոս, Հարվարդի շրջանավարտների դիվանի դպրոցի վկայական) եւ քաղաքային կառավարման փորձառությունը ձեր մտահոգությունների լուծման:

- Քաղաքապետի, կկենտրոնանամ
- Պահելու Գլենդելը որպես երկրի ամենամեծ քաղաքներից մեկը
  - Պահպանելու եւ ավելացնելու մեր թաղամասերի որակը
  - Պահպանելու եւ թարմացնելու ենթակառուցվածքները
  - Ընդարձակելու գոյություն ունեցող եւ նոր բիզնեսների զարգացման ջանքերը
  - Օժանդակելու կալվածների եւ բիզնեսների տերերը՝ ընթացակարգերի ուղիղալայնում:

Գիտեմ ինչպես է աշխատում քաղաքը, որոնք են նրա խնդիրները եւ ինչպես լուծել դրանք: Քաղաքապետին կբերեմ հավասարակշիռ մտտեցում, որը կկենտրոնանա մեր կյանքի որակի պահպանման վրա:

Համեստորեն խնդրում եմ ձեր քվեի պատիվը:

/uun/ Edith M. Fuentes  
Իմ պլատֆորմի մասին լրացուցիչ տեղեկությունների համար, Visit [www.fuentes4council.com](http://www.fuentes4council.com) (818) 221-9533

**ՔԱՂԱՌՈՐՈՂԻ ԱՆՊԱՏԻ ՀԱՍԱՐ**

**LAURA FRIEDMAN**

Զբաղում՝ Քաղաքապետի անդամ / Սանր բիզնեսի տեր

Որպես ձեր քաղաքապետի անդամը, ապացուցել եմ որ բյուջետային պատասխանատվությունը իմ գլխավոր առաջնահերթությունն է: Քվեարկել եմ աշխատավարձերի նվազման համար եւ բանակցել եմ աշխատողների հետ նրանց ապագա կենսաթոշակների ավելի բարձր բաժին վճարելու համար: Օգնել եմ նվազեցնել քաղաքի աշխատակազմի թիվը 10%-ով եւ բարենորոգել եմ կենսաթոշակները՝ բարձրացնելով թոշակի գնալու տարիքը եւ նվազեցնելով բաժինների վճարումները նոր աշխատողների համար:

Հակառակ տնտեսական ճգնաժամին, Գլենդելի բյուջետային վիճակը առողջ է, պահպանվել է ծառայությունների մակարդակը, ավելացվել են նոր զբոսայգիներ եւ բարելավվել է ենթակառուցվածքը: Ավելին, 2008-ից բռնարարները նվազել են 33%:

Գործադրելով 2009 թ. իմ ընտրարշավի խոստումը, առաջնորդել եմ Սան Ֆեռնանդոյի կորիդորի վերափոխումը բիզնեսների եւ աշխատատեղերի ստեղծման շարժիչի՝ Գլենդելի համար:

Արվեստներին եւ բիզնեսներին աջակցելու համար, սկսել եմ ծրագիր, որը քաղաքի կենտրոնի դատարկ խանութները վերածում է ժամանակավոր արվեստի ցուցադրանքների:

Սանր բիզնեսների եւ տնտեսական զարգացման իմ աջակցության համար, Գլենդելի առևտրական պալատը ինձ կոչել է «Տարվա կինը»:

Խաղացել եմ հիմնական դեր երթևեկի անվտանգության ջատագովման մեջ: Աջակցում եմ պատմական պահպանման եւ մեր բլուրակների ու բաց տարածքների պաշտպանման:

Ինձ աջակցում են կոնգրեսման Շիֆ, վերահսկիչ Անտոնովիչ, նահանգային սենատոր Լիու, էսենթիան Գատտո, շերիֆ Բակա, Գլենդելի հրշեջների ընկերակցությունը, Գլենդելի ոստիկանների ընկերակցությունը, բազմաթիվ տեղական ընտրված պաշտոնատարներ եւ համայնքային ղեկավարներ: Խնդրում եմ ձեր քվե:

/uun/ Laura Friedman

AR  
ME  
NI  
AN  
Հ  
Ա  
Յ  
Ե  
Ն  
Ե  
Ղ



**ՔԱՂԽՈՐՀՐԴԻ ԱՆՊԱՄԻ ՀԱՍԱՐ**

**ARA JAMES NAJARIAN**

Զբաղում՝ Գլենդելի քաղխորհրդի անդամ

2009 թ. վերջին անգամ ինձ քվեարկելուց հետո, ես ձեզ ծառայել եմ որպես քաղխորհրդի անդամ եւ քաղաքապետ: Այս ընթացքում, ես լսել եմ ձեր եւ իմ գործընկերների մտահոգություններին՝ ձեզ լավագույնս ծառայելու մասին: Գլենդելը դիմագրավել է արտակարգ ֆինանսական մարտահրավերներ, բայց մենք շարունակում ենք պահպանել հավասարակշիռ եւ ժուժկալ բյուջե, մինչ պահում ենք քաղաքի ծառայությունները գերազանցիկ այն մակարդակով, որը դուք ակնկալում եք ու որին դուք արժանի եք:

Որպես արդյունք, ավելի ուժեղ քաղաք ենք, քան որեւէ այլ ժամանակ անցյալում: Կենտրոնը ծաղկում է: Մեր առաջնակարգ հրշեջները եւ ոստիկանների բաժանմունքներով՝ երկրի ամենամեծ քաղաքներից մեկն ենք: Ունենք նոր լողավազան եւ նոր ու վերանորոգ գրոսայգիներ: Մեր համայնքը, ներառելով մեր բլրալանջերն ու փողոցները, մնում է հանդարտ, եւ մեր ամենաընտանալից քաղաքները, նրանց գրավիչ ճարտարապետությամբ, այժմ պահպանվում են պատմական անվանումով:

Հրավիրում ենք մարդկանց քայլելու, հեծանիվ վարելու, հանրային տրանսպորտից օգտվելու եւ այլընտանքային փոխադրամիջոցներ օգտագործելու:

Ես կշարունակեմ պայքարել մեր անվտանգության, մեր գրոսայգիների եւ մեր կյանքի որակի համար: Գլենդելը առաջնակարգ քաղաք է եւ ամեն ջանք կթափեմ, որ այդպես մնա ապագայում:

Քվեարկեք Ara Najarian 2 արվիլին:  
Աջակցում են Գլենդելի ոստիկանությունն ու հրշեջները:

/uun/ Ara Najarian

**ՔԱՂԽՈՐՀՐԴԻ ԱՆՊԱՄԻ ՀԱՍԱՐ**

**ZAREH J. SINANYAN**

Տարիք՝ 39  
Զբաղում՝ Իրավաբան

Իմ ընտանիքն ու ես ապրել ենք 14 տարի Գլենդելում եւ անցած 6 տարիներին ծառայել ենք Զբոսայգիների, զվարճանքների եւ համայնքային ծառայությունների հանձնաժողովում, ինչպես եւ Համայնքի զարգացման գրաստների խորհրդատվական հանձնաժողովում, որը ղվխավորել են 2009-2011 թթ.: Վերջին տասնամյակը նաեւ արդյունաբեր է եղել ինձ համար՝ համայնքի կազմակերպման տեսակետից, ապահովելով որ ավելի մեծ թիվով զլենդելցիներ օգտվեն քվեարկելու իրենց թանկագին իրավունքից ու առանձնաշնորհումից:

Շնորհիվ իմ հանրային ծառայության, ես սովորել եմ Գլենդելի ֆինանսական կարիքների, կարողությունների մասին, այնպիսի մարզեր, որտեղ բարելավվումների պահանջ կա: Որպես CDBG խորհրդատվական հանձնաժողովի նախագահ, եղել եմ համաձայնության ջատագով, ապահովելով որ մշտապես նվազող գումարները ճիշտ հատկացված լինեն այն ծրագրերին ու խմբերին, ովքեր ունեն փաստացիորեն ամենաբարձր կարիքն ու ռեսուրսների ամենից արդյունավետ օգտագործումը: Նաեւ խորապես գիտակից եմ համայնքի կարիքներին՝ ծառայությունների եւ կառավարման իմաստով:

Գլենդելը արժանի է քաղխորհրդի անդամի, որը հավատում է արդյունավետ կառավարման, թափանցիկության եւ մատչելիության հիմնական սկզբունքներին, նրա ապագայի հստակ տեսլիքով: Որպես քաղխորհրդի անդամ, ես կզարգացնեմ եւ կբարելավեմ քաղաքի բիզնեսի կլիման եւ անդադար կջատագովեմ արտակարգ մթնոլորտ, որտեղ կնեծանան մեր երեխաները եւ կբարգավաճեն մեր բնակիչները:

/uun/ Zareh J. Sinanyan  
www.votezareh.com

**ՔԱՂԽՈՐՀՐԴԻ ԱՆՊԱՄԻ ՀԱՍԱՐ**

**MIKE MOHILL**

Տարիք՝ 70  
Զբաղում՝ Թոշակառու գործարար

58 տարվա Գլենդելի բնակիչ:  
Բակլավկո Կալիֆոռնիայի նահանգային համալսարանից:  
Վիետնամի վետերան:

Ձե՛ր ԱՋԱԿՑՈՒԹՅԱՄԲ, երբ ընտրվեմք, կարող ենք՝

- Միշտ պահել հանրային անվտանգությունը որպես մեր ամենաբարձր առաջնահերթությունը:
- Պայքարել հարկատուների համար:
- Նվազեցնել ջրի եւ էլեկտրականության սակագները:
- Բարելավել ճանապարհների պահպանումը:
- Վարելով թափանցիկ կառավարություն, կկարգավորենք մեր «ֆինանսական տունը»՝ մինչեւ քաղաքի աշխատողների աշխատավարձերն ու նպաստները բարձրացնելը:
- Մի՛ դնեք մեր երեխաներին պարտքի տակ՝ թանկ քաղաքային բռնդերով, որոնք չունեն քվեարկողների վավերացումը:
- Մի՛ հաստատեք «նոր» զնահատման հարկեր:
- Օգնեք որ քաղաքը լինի ԱՎԵԼԻ բարյացակամ բիզնեսի նկատմամբ:
- Ջնջեք կայանման բացառությունները նոր շինությունների համար:
- Ավելացրեք գրոսայգիներն ու բաց տարածքները:
- Պահպանեք բլրալանջերը ավելորդ շինարարությունից:

Ձեր շատերի նման, մեր ընտանիքը տեղափոխվեց Գլենդել՝ նկարագրի, առատ բաց տարածքների, երեխաների մեծացման ու երկարամյա ընկերությունների աստարող փոքր քաղաքի մթնոլորտի համար: Գլենդելը միշտ նշանավոր է եղել մեր կյանքի որակի համար: Սակայն, միայն վերջին չորս տարիներին, մեր քաղաքը հատկանշող շատ բաներ սկսել են կորել մեր «Գոհար քաղաքում»: Երթեւելության խճողումներ, ավելորդ շինարարություն, արտոնագրերի հավելումներ, ջրի սակագների հավելումներ, իսկ ընտրություններից հետո՝ էլեկտրական սակագների հավելումներ: Որպես քաղխորհրդի անդամ, ձեր քվեով, ես կկանգնեցնեմ սրանք եւ կաշխատեմ հետ բերել ու պահպանել մեր երբեմնի կյանքի որակը:

/uun/ Mike Mohill

**ՔԱՂԽՈՐՀՐԴԻ ԱՆՊԱՄԻ ՀԱՍԱՐ**

**HERBERT MOLANO**

Զբաղում՝ Բիզնեսի տեր

Քսանվեց տարի առաջ, երբ կալված գնեցի Գլենդելում, տեսա խոստումը՝ անվտանգ քաղաքի, ֆինանսականորեն առողջ եւ բարյացակամ բնակիչների, կալվածատերերի եւ մանր բիզնեսի հանդեպ:

Ուրեմն, իմ բիզնեսը կառուցեցի եւ իմ ընտանիքը կազմեցի ներգրավելով Ռ. Դ. Ուայթ տարրական դպրոցի, Վիլսոն միջին դպրոցի եւ Գլենդելի միջնակարգի հետ: Շրջանավարտ լինելուց հետո, միջնակարգի ամերիկյան ֆուտբոլի ուրբաթները եւ ֆուտբոլի մարդիչի օրերը մնացին քաղաքի հիշատակներ, բայց անփոփոխ մնաց իմ մտահոգությունը քաղաքի համար:

Տարիներով, քաղխորհրդի նիստերին, պնդել եմ ֆինանսական ողջախոհության մասին, բայց միայն տեսել եմ չֆինանսավորված պարտք որը վճարում է շքեղ կենսաթոշակներ՝ 50 տարեկանին, անդադար սակերի հավելումներ եւ հարյուրավոր միլիոնների փոխառություններ՝ ընդհանուր բյուջեի պակասորդներ ծածկելու համար:

Տեսել եմ անխոհեմ ավելորդ շինարարություն՝ վատթարացող խճողումներով եւ աճող անխոհեմ վարորդությամբ: Տեսել եմ միլիոնավոր դոլարների արժողությամբ աշխատողների դատեր եւ աճող քաղաքային բյուրոկրատիա:

Քաղխորհրդի խնդիր է:

Կարծում եմ, որ կարող ենք ունենալ ավելի իմաստուն, ապահով, արդար, արտադրողական քաղաք: Կարծում եմ, որ պատասխանատու մարդիկ, ովքեր մտածում են ուրիշների համար, թվով ավելի են, քան նրանք, ովքեր աշխատում են ծառայեցնել համակարգը իրենց եսասեր նպատակներին:

Բայց կարիքն ունենք խղճամիտ քաղաքացիների, ովքեր, իրենց քվեներով, կջատագովեն թափանցիկությունը, կօժանդակեն մեր կյանքի որակին եւ կպահպանեն այն խոստումը, որն ես տեսել էի շատ տարիներ առաջ: Ահա ինչու ես կարիքն ունեմ ձեր քվեին:

Միասին, մենք կարող ենք շտկել սա:

/uun/ Herbert Molano

AR  
ME  
NI  
AN  
Հ  
Ա  
Յ  
Ե  
Ն  
Ե  
Ղ



**ՔԱՂԽՈՐՀՐԴԻ ԱՆՂԱՄԻ ՀԱՍԱՐ**

**CHAHE KEUROGHELIAN**

Տարիք 55  
Զբաղում Փոքր բիզնեսի տեր

Մինչ պատասխանատու եմ իմ որոշումների համար, ինչպես ամեն ընտրված պաշտոնատար, ես կաշառապանեմ այն արժեքները, որոնցից կախում ունի մեր անհատական և հավաքական հաջողությունը՝ հաշվետվություն, բարեկրթություն, ծանր աշխատանք, խմբական աշխատանք, մաքուր խաղարկություն:

Ես համձնառու եմ՝

- \* Խրախուսել ավելի համրային մասնակցություն և թափանցիկություն՝ քաղաքականության որոշումների գործում.
- \* Երկխոսությունը, և ոչ հակաբեկումը, վերածել հաղորդակցության գլխավոր ձևի միասին աշխատելու և մեր հասարակաց տեսիլքը կիսելու.
- \* Մատուցել հաստատուն աջակցություն մանր բիզնեսների.
- \* Անհրաժեշտ գումարներ հատկացնել ավագների և հաշմանդամների ծրագրերի.
- \* Խրախուսել քաղխորհրդի և դպրոցի հոգաբարձության կառուցողական համակարգործակցություն.
- \* Նպաստել իրավապահությանը ակտիվ համայնքային ներգրավմամբ և փոխադարձ հարգանքով.
- \* Ներդնել մեր երիտասարդությունում՝ նրան ավելի փայլուն ապագա ապահովելու համար:

Անդրադառնում եմ որ բոլորս չենք կարող համաձայնել բոլոր խնդիրներում, բայց միասին, կարող են զլենդել բարեփոխել՝ բոլոր անոնց համար, ովքեր բաժին ունեն մեր քաղաքում:

Եթե այս պատգամը արձագանգում է ձեր մտ, խնդրում եմ որ ինձ քվեարկեք: Ինչպես ես դուք, ես էլ խորապես հոգում եմ մեր քաղաքին և ցանկանում եմ լավագույնը զլենդելի համար: Իմ որոշումները հիմնված կլինեն իմ խղճի թելադրանքների վրա՝ զլենդելի լավագույն շահերի ի խնդիր: Ես դա փաստել եմ ծառայելով բազմաթիվ վարչություններում և ներկայիս՝ որպես Դիզայնի քննության հոգաբարձության անդամ:

/ստ/ Chahe Keuroghelian

**ՔԱՂԽՈՐՀՐԴԻ ԱՆՂԱՄԻ ՀԱՍԱՐ**

**ROLAND KEDIKIAN**

Տարիք 45  
Զբաղում Սնանկացման իրավաբան

Ժամանակները ծանր են: զլենդելը կարիքն ունի իսկական ղեկավարության վերջ տալու բյուջեի պակասորդներին, վերաշինելու քաղաքային ենթակառուցվածքը, պաշտպանելու բաց տարածքները և լուծելու մեքենաների խճողումը:

Ապրել ու աշխատել եմ այստեղ ավելի 15 տարի որպես սնանկացման իրավաբան, օգնելով մարդկանց իրենց կյանքը վերադասավորելու՝ պարտքից և աղետից հետո: Իմ կնոջ հետ, վարում եմ երկու հաջող իրավաբանական գրասենյակներ, որոնք տալիս են մատչելի, արդյունավետ օրինական ծառայություններ այն մարդկանց, ովքեր կարիքն ունեն պաշտպանվելու բանկային համակարգից, որը որսում է անենախոցելիները:

Պարկեշտություն և ծանր աշխատանք այն արժեքներն են, որոնց վրա կառուցել եմ իմ կյանքն ու ասպարեզը:

Ես համձնառու եմ ստեղծել՝

- հավասարակշռված քաղաքի բյուջե, որը շեշտում է արդյունավետությունը, ոչ միայն անվերջ փոխառություն և անխնայ ծախս.
- ջրի և էլեկտրականության եկամուտներ, որոնք կվերաշինեն մեր քաղաքի ենթակառուցվածքը, ոչ թե միայն կվճարեն քաղաքի ծախսերը.
- խելացի աճ, ոչ թե կայանման բացառություններ որոնք հավերժացնում են խճողումները:

Ես հասկանում եմ ինչպես հավասարակշռել բյուջեն, նաե՛լ զլենդելի բիզնես համայնքի կարիքները: Նաե՛լ հասկանում եմ մեր քաղաքի սովորական մարդկանց մտահոգությունները, ովքեր պայքարում են իրենց անենօրյա հացի համար: Ես հավատում եմ այս քաղաքին ու նրա պոտենցիալին: Քվեարկեք ինձ՝ Ռոլանդ Կեդիկյան, և միասնաբար կառուցենք ավելի լավ զլենդել, որտեղ բոլորս կարողանանք ծաղկել:

/ստ/ Roland Kedikian

**ՔԱՂԽՈՐՀՐԴԻ ԱՆՂԱՄԻ ՀԱՍԱՐ**

**SAM ENGEL**

Տարիք 59  
Զբաղում Թաղամասային ծառայությունների թոշակառու կառավարիչ

Մեր քաղխորհրդի որոշումներն ունեն ամենանշանակալից ազդեցությունը մեր ամենօրյա կյանքում, երբեմն ավելի՛ քան մեր նահանգի և դաշնային կառավարության որոշումները: Մեմ էնգելը թեկնածու է զլենդելի քաղխորհրդին, որովհետեւ նա հասկանում է որ մեր քաղաքն ու բնակիչները ծաղկում են երբ միանում ենք որպես համայնք:

Մեմ ամենաուժեղ թեկնածուն է և մեր քաղխորհրդին հետ կբերի անհրաժեշտ կենտրոնացում համայնքի վրա: Մեմի անցյալը վերջին քսան և ավելի տարիներին խոսում է իրենից: Նրա կենսագրությունը ցույց է տալիս այն արդյունքները, որոնք ստեղծվել են խմբերի և անհատների միջեւ համաձայնության կառուցմամբ:

Մեմը հասկանում է մեր քաղաքի խնդիրներն ու մտահոգությունները: Նրա առաջնահերթությունները կլինեն՝

- **Կառուցել** ապահով, լավ պահպանված թաղամասեր
- **Հավասարակշռել** մեր բյուջեն պատասխանատվությամբ և հաշվետվությամբ
- **Գործակցել** այլ գործակալությունների հետ՝ մեր ռեսուրսները առավելագույնս օգտագործելու համար
- **Հետ դարձնել** քաղխորհրդի կենտրոնացումը քաղաքականության ստեղծման և նպատակաուղղված որոշումների կայացման
- **Վերականգնել և ուժեղացնել** GWP-ի գործողություններն ու պահեստները
- **Խրախուսել** տնտեսական զարգացումը, որ ստեղծում է նոր գործեր միջին դասակարգի համար

Այս ընտրությունը այն մասին է, թե ինչպես մեր տեղական կառավարությունն ու բնակիչները կարող են միասին աշխատել զլենդելը ավելի լավ, ավելի բարգավաճ քաղաք դարձնելու համար: Sam Engel կլինի այդ ծայրը մեր քաղխորհրդում:

Քվեարկեք Մեմ էնգելին զլենդելի քաղխորհրդի համար  
Փորձված ♦ Հարգված ♦ Վստահված  
www.SamEngelForCityCouncil.com

/ստ/ Sam Engel

**ՉԵԿԱԿԱՆ ԲԱՆԿԱՅԻՆ ՎԱՐԻՉԻ ԴԱՍԱՐ**

**STEPHANIE V. LANDREGAN**

Տարիք՝ 60  
Զբաղում՝ Դաստիարակ / Կին գործարար

Քաղաքային վարչի գրասենյակը կարիքն ունի բարելավման: Քայլեր պետք է տրվեն Գլենդելում բիզնեսի արտոնությունների կլիման բարձրացնելու և ընտրություններում ավելի խիստ վերահսկողություն հաստատելու համար:

Ավելի քան 20 տարվա կառավարման փորձառություն ունեն Դարավային Կալիֆոռնիայի նահանգային և քաղաքապետական կառավարություններում:

Որպես տնօրեն Յու. Սի. Էլ. Էյ.ի համայնապատկերի ճարտարապետության ծրագրի, ղեկավարում են 70 օգնական ուսուցիչների, վարում և հավասարակշռում են ծրագրի բյուջեն և ուսումնական ծրագիրը, և վերահսկում են ուսուցիչների և խորհրդատուների ժողովները չորսամյա ծրագրի համար:

Ավելի քան 13 տարի ծառայել են որպես Գլենդել քաղաքի հանձնաժողովի անդամ և ծառայել են նահանգային հանձնաժողովում որպես նախագահ, փոխնախագահ և անդամ 2002 թվականից: Նաև ծառայում են մեր համայնքին որպես կամավոր անթիվ ժամեր քննելով քաղաքային զարգացման ծրագրեր և ծառայելով զանազան ոչ-շահութաբեր և բարեսիրական կազմակերպությունների հոգաբարձություններում:

Որպես երկարամյա Գլենդելի բնակիչ և բնակարանի տեր, խոր անձնական հանձնառություն ունեն քաղաքի զերգանցության նկատմամբ:

Գլենդելի բնակիչներին և այս գրասենյակի սրբությունը պահպանելու համար, խոստանում են որ մեր քաղաքի վարչի գրասենյակը կլինի թափանցիկ, մատչելի և բիզնեսի հանդեպ բարյացակամ:

Պատիվ կլինի ինձ համար, որ ստանամ ձեր քվեն և ծառայեմ որպես Գլենդելի քաղաքային վարիչ: [www.stephanielandregan.com](http://www.stephanielandregan.com).

/uun/ Stephanie Landregan

**ՉԵԿԱԿԱՆ ԲԱՆԿԱՅԻՆ ՎԱՐԻՉԻ ԴԱՍԱՐ**

**ARDASHES "ARDY" KASSAKHIAN**

Տարիք՝ 36  
Զբաղում՝ Քաղաքային վարիչ

Պատիվ է եղել ծառայել որպես ձեր քաղաքային վարիչը երկու շրջանների համար և հույս ունեն, որ կունենամ ձեր աջակցությունը մեր մեծ քաղաքին շարունակել ծառայելու համար:

Մենք անցկացրել ենք մեր պատմության ամենավատ տնտեսական ճգնաժամերից մեկը և, փորձառու ղեկավարության ու ռազմավարական որոշումների կայացման միջոցով, կարողացել ենք ծավալել որակն այն ծառայություններին, որոնք դուք ակնկալում եք մեր գրասենյակից: Սույլ երկու շրջանում հաջողվել ենք՝

- Տեսագրել և առջանց արխիվավորել քաղաքի և հանձնաժողովի ժողովները
- Թվայնացնել թղթային գործընթացները, ներառյալ՝ հանրային արձանագրությունների խնդրանքներ
- Կազմակերպել տեղեկատվական ֆորումներ քվեարկության և քաղաքացիական հարցերի մասին
- Ստեղծել քաղաքապետարանում կամավոր աշխատանքի ծրագրեր՝ միջնակարգի և համալսարանի ուսանողների համար
- Առջանց ներկայացնել ընտրությունների տեղեկությունները

Յուրաքանչյուր ամերիկացի դիմագրավում է մարտիրավեր՝ պահել իր կառավարությունը ներգրավող ու պատասխանող: Որպես ձեր քաղաքային վարիչը, ես կաշխատեմ այդ մարտահրավերները լուծել նորարար ու վճռական կերպով, մինչ խթանում են այնպիսի մթնոլորտ, որը քաջալերում է քաղաքային մասնակցությունը և արդար վերաբերում բոլորի համար:

Խորապես հավատում են, որ իմ կրթությունը, վարժեցումը, աշխատանքային փորձառությունը և տեսիլքը եզակիորեն որակավորում են ինձ այս անորոշ ժամանակներում քաղաքային վարիչի գրասենյակը ղեկավարելու համար: Դուրսով են, որ կստանամ ձեր քվեն 2 ապրիլի 2013 թ.:

Խնդրում են այցելել [www.ArdyforCityClerk.com](http://www.ArdyforCityClerk.com)՝ ավելի իմանալու համար իմ պլատֆորմի մասին:

/uun/ Ardashes Kassakhian

**ՉԵԿԱԿԱՆ ԲԱՆԿԱՅԻՆ ՎԱՆՉԱՊԱՅԻ ԴԱՍԱՐ**

**RAFI MANOUKIAN Դաշվապահ, Կառավարման մագիստրոս**

Տարիք՝ 52  
Զբաղում՝ Վկայված հանրային հաշվապահ, Քաղաքի արհեստագործ

Ես բնակվել եմ Գլենդել քաղաքում ավելի քան քսանհինգ տարի և իմ զավակները ծնվել ու մեծացել են Գոհար Քաղաքում:

Ասպարեզով վկայված հանրային հաշվապահ եմ՝ ավելի քան քսան տարվա փորձառությամբ, և ստացել եմ վարչական կառավարման մագիստրոսի տիտղոս: Տասը տարի ծառայել եմ Գլենդելի քաղաքին: Ծառայում եմ որպես հանձնաժողովի անդամ և նախագահ՝ Բուրբանկ-Գլենդել-Փասադենա օդակայանի իշխանության, ինչպես նաև BGP օդակայանի իշխանության ֆինանսների հանձնաժողովում, որտեղ քաղաքականության որոշումներ են տրվում իշխանության ներդրումների վերաբերյալ:

Նաև ծառայել եմ մեր երկրի օդային ուժերում չորս տարի և ստացել՝ պատվոգր արձակում և օդային ուժերի շնորհավորական մեդալը:

Քաղաքի գանձապահի դերն է քաղաքի գանձի և հարկատուի գումարների անկողմնակալ տնտեսավար լինել: Դարկավոր է ունենալ անկախ գանձապահ, որը կունենա կրթություն և փորձառությունը՝ առողջ ու պահպանողական կերպով վարելու հարկատուի գումարները և ուղղորդելու քաղաքի ներդրման և բյուջետային քաղաքականությունը: Ես ունեն կրթություն և փորձառությունը՝ արդյունավետ քաղաքի գանձապահ լինելու համար:

Խնդրում են ձեր վստահությունն ու ձեր քվեն:

/uun/ Rafi Manoukian

**ARMENIAN ԶԱՅԵՐԵՆ**

**ՄԻՋՈՑԱՌՈՒՄ Ա-Ի ԱՆԿՈՂԱՆԱԿԱԼ ՎԵՐԼՈՒԾՈՒՄ**

Այս միջոցառումը ներկայացվում է քվեարկողներին Գլենդեյլի քաղխորհրդի կողմից՝ չարտերը ուղղելու համար, որպեսզի քաղաքի գանձապահը նշանակվի քաղաքի կառավարչի կողմից ենթարկվելով քաղխորհրդի վավերացման, փոխան ընտրովի պաշտոն լինելուց: Թեև նշանակովի, պաշտոնը կլինի ըստ կամս պաշտոն, ի տարբերություն քաղաքի այլ բաժանմունքների տնօրենների: Ուղղումը նաև պահանջում է, որ նշանակված գանձապահը բավարարի որոշ նվազագույն որակումներ որոնք նշվել են Կալիֆոռնիայի կառավարման օրենսգրքում, ինչպիսիք են՝ առնվազն երեք տարվա փորձառություն որպես ավագ ֆինանսական կառավարման պաշտոնատար շրջանում կամ այլ հանրային գործակալությունում, որը զբաղվում է նման ֆինանսական պարտականություններով. առնչվող բնագավառում վավեր բակալավրի, մագիստրոսի, կամ դոկտորի աստիճան վարկավորված համալսարանից. Կալիֆոռնիայի Հաշվապահության հոգաբարձությունից, Վկայված ֆինանսական վերլուծաբանների ինստիտուտից կամ Գանձի կառավարման ընկերակցությունից թողարկված վկայական կամ վարկավորում:

Նշանակված քաղաքի գանձապահը կունենա իշխանություն՝ քաղաքի չօգտագործվող գումարները ներդնելու: Ուղղումը նաև կլիազորի քաղաքի կառավարչին՝ բանկային որոշ պարտավորություններ հատկացնելու ֆինանսական տնօրենին: Վերջապես, ուղղումը կպահանջի, որ ընտրված քաղաքի վարիչը ներկայացնի իր բոնդն ու երդումը քաղաքի իրավաբանին եւ ոչ թե քաղաքի գանձապահին:

Այս միջոցառումը պահանջում է քվեարկողների մեծամասնության վավերացումը: «Այո» քվեն այս միջոցառման կողմ քաղաքի գանձապահի պաշտոնը կվերածի նշանակովի պաշտոնի: «Ոչ» քվեն այս միջոցառման դեմ քաղաքի գանձապահի պաշտոնը կպահի որպես ընտրովի պաշտոն:

**ՎԵՐԵՎԻ ՀԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆԸ ՄԻՋՈՑԱՌՈՒՄ Ա-Ի ԱՆԿՈՂԱՆԱԿԱԼ ՎԵՐԼՈՒԾՈՒՄ Է: ԵԹԵ ՈՒՋՈՒՄ ԵՔ ՈՒՆԵՆԱԼ ՊԱՏՃԵՆԸ ՄԻՋՈՑԱՌՈՒՄՆ ԱՈՒԱՋԱՐԿՎԱԾ ՈՒՂՂՄԱՆ ԿԱՄ ԳՈՅՈՒԹՅՈՒՆ ՈՒՆԵՑՈՂ ՉԱՐՏԵՐԻՆ, ԽՆԴՐՈՒՄ ԵՆՔ ԶԱՆԳԱԴԱՐԵԼ ՔԱՂԱՔԻ ՎԱՐԻՉԻ ԳՐԱՍԵՆՅԱԿԻՆ՝ (818) 548-2090 ՀԱՄԱՐՈՎ, ԵՒ ՕՐԻՆԱԿՆ ԱՆՎՃԱՐ ՉԵՁ ԿՈՒՂԱՐԿՎԻ:**

/ստ/ ՄԱՅԶԼ Ե. ԳԱՐՍԻԱ  
Քաղաքի իրավաբան

**ՓԱՍՏԱՐԿ Ի ՆՊԱՍ ՄԻՋՈՑԱՌՈՒՄ A-Ի**

Ժամանակն է քաղաքականությունը դուրս բերելու քաղաքի զանձապահի պաշտոնից եւ նշանակել մեր քաղաքի զանձապահը՝ փոխանակ ընտրելու: Նշանակման գործընթացը պարզապես գերազանցում է ընտրության գործընթացին, քանզի հետազոտում է լավագույն թեկնածուն այս խիստ մասնագիտացած պաշտոնի համար:

Կալիֆոռնիայում 22 քաղաքներ կան, որոնք Գլենդելից ավելի մեծ են, եւ ավելի քան 80% չեն ընտրում իրենց գանձի կառավարիչները, ներառյալ Լոս Անջելես, Սան Դիեգո, Սան Խոսե, Սակրամենտո, Լոնգ Բիչ, Անահեյմ եւ Սանտա Անա քաղաքները:

Սա պատահական չէ: Ավելի մեծ քաղաքներն ունեն մեծ քաղաքային ֆինանսական պորտֆելներ, որոնք պահանջում են ավելի հմտություն նրանց գանձի կառավարիչներից, քան ավելի փոքր քաղաքների դեպքում: Նշանակման գործընթացը լավագույն ձեւն է նրանց գտնելու: Առաջին՝ միայն դիմում են մասնագետները՝ փողի կառավարիչները: Դիմորդները զնահատվում ու կանչվում են հարցազրույցի, որը հանգում է այն բանին, որ ամենից որակավորված թեկնածուն ընդունվում է աշխատանքի որպես պաշտոնի ամենահարմարը:

Ընտրության գործընթացը լավագույն ձեւն է ընտրելու քաղխորհրդի անդամներ, ովքեր իմանում են ամեն ինչի մասին: Թեկնածուները տալիս են քվեարկողներին նրանց տեսիլքը մեր քաղաքի ապագայի համար: Հաջող թեկնածուները կարիքն ունեն քվե շահելու լավագույն կարողություններ՝ նրանց պատգամը վաճառելու համար: Քվեարկողները հասկանում են: Նրանք ընտրում քաղաքականություն ստեղծողներ, ովքեր գործում են հանրության հայացքի տակ:

Մեր քաղաքի զանձապահի պաշտոնը փողի մասնագետի աշխատանք է. պետք չէ լինի քաղաքական պաշտոն: **Ընտրախիցը պետք չէ լինի այն վայրը, որտեղ որոշվում են փողի մասնագետի տեխնիկական կարողությունները:** Այս լիաժամ աշխատանքը պետք է ներգրավի մասնագետներ, ովքեր կարողությունն ունեն վարել մեր \$400 միլիոնանոց քաղաքային պորտֆելը: Փողի կառավարիչ լինելը ասպարեզի ընտրություն է՝ մասնագիտություն: Կարող փողի կառավարիչները կը դիմեն այնպիսի աշխատանքների, որոնք նշանակովի են: Քչերը կմտածեն քաղաքական թեկնածու դառնալու մասին՝ պաշտոնի ընտրվելու ու իրենց գործը կատարելու համար:

Գլենդելը պետք է միանա Կալիֆոռնիայի մեծագույն քաղաքներին, վավերացնի միջոցառում A-ն եւ ազատի նրա քվեարկողները դատելուց, թե ոս կարող է լինել մեր լավագույն փողի մասնագետը:

Ռոնալտ Թ. Բորուքի  
Քաղաքի զանձապահ  
Գլենդել քաղաք

**ՓԱՍՏԱՐԿ ԸՆԴԴԵՆ ՄԻՋՈՑԱՌՈՒՄ A**

Գլենդելի քաղաքացիները վերջին 30 տարիներին չեն քվեարկել որեւէ զանձապահի, ով նշանակված չլիներ պաշտոնակատար: Սովորական մեթոդն էր որ զանձապահը հրաժարվի ժամկետի կեսին եւ քաղխորհուրդը նշանակի հաջորդ զանձապահը, որը ներկայանում է ընտրության եւ առհասարակ հաղթում է որպես պաշտոնակատար:

Փոփոխության համար, այս անգամ քվեարկողները խոսք կունենան, թե ով կընտրեն որպես իրենց ներկայացուցիչը քաղաքի զանձապահի պաշտոնում:

Քաղաքի զանձապահի պաշտոնը ստեղծվում է մեր քաղաքի չարտրի կողմից եւ քաղաքի զանձապահի պաշտոնն է «ստանալ եւ անվտանգ պահել ու վճարել՝ ինչպես տնօրինվում է չարտրում, բոլոր գումարները որոնք պատկանում են քաղաքին եւ բոլոր գումարները որոնք ստացել է քաղաքի որեւէ գրասենյակ, հոգաբարձություն, բաժանմունք կամ աշխատող, եւ պահել ճշգրիտ հաշիվն ստացագրերի եւ ծախսերի»: Քաղաքի կանխիկ գումարների կառավարումը:

Գանձապահը չի ծախսում հարկատուների փողը, այլ նա իր աչքն է պահում նրա վրա՝ մեզ համար: Եւ ընտրյալ պաշտոնատարները, ովքեր ծախսում են հարկատուների փողը, ցանկանում են ազդել այն մարդուն ընտրությանը, ով հսկում է այդ փողին վրա: Ուզում եք, որ ձեր զանձապահը պարտական լինի քաղխորհրդի՞ն, թե՞ ձեզ՝ ընտրողներին:

Հիմնական հարցը, որին պետք է պատասխանել, այն է, թե ցանկանում ենք ավելի կամ պակաս ժողովրդավարություն: Եթե ցանկանում ենք պակաս ժողովրդավարություն, մեր բոլոր ներկայացուցիչները պիտի նշանակվեն թագավորի կողմից, իսկ եթե հավատում ենք մեկ անձ-մեկ քվեին, եթե հավատում ենք մեր ժողովրդավարությանը, եթե հավատում ենք, որ իշխանությունների բաժանումը բանալի հատկանիշ է մեր ժողովրդավարությանը, ուրեմն դուք պետք չէ աջակցեք քվեարկվող միջոցառմանը:

Քվեարկեք Ոչ միջոցառում A-ին:

Րաֆֆի Մանուկյան, վկայված հաշվապահ, կառավարման մագիստրոս  
Գլենդելի քաղխորհրդի անդամ

**ՄԻՋՈՑԱՌՈՒՄ ԵՒ ԱՆԿՈՂԱՆԱԿԱԼ ՎԵՐԼՈՒԾՈՒՄ**

Այս միջոցառումը ներկայացվում է քվեարկողներին Գլենդեյլի քաղխորհրդի կողմից՝ չարտերը ուղղելու համար, որպեսզի նրա հաշվապահական եւ բյուջետային դրույթները համաձայն լինեն ընդհանրապես ընդունված հաշվապահական սկզբունքներին (GAAP): Չարտերը նշում է տասը հատուկ ֆոնդեր՝ Գլենդեյլի ջրի եւ էլեկտրականության ընկերության (GWP) էլեկտրական եւ ջրային կոմունալ ծառայությունների եւ ընդհանուր ֆոնդի գործողությունները հաշվելու համար: Այս ուղղումը նպատակադրում է փոփոխել չարտերը՝ ռացիոնալացնելով հաշվապահական կառույցն ու նվազեցնելով ընդհանուր ֆոնդին եւ GWP-ի էլեկտրական եւ ջրային ֆոնդերի հետ կապված ֆոնդերի թիվը, բայց շարունակում է մատակարարել վերոհիշյալ ֆոնդերի բոլոր գործողություններին ու գործունեություններին համար: Այս ուղղումը կպահանջի քաղաքից պահել անջատ ֆոնդեր՝ հատուկ գործառնությունների համար, ինչպես պահանջում են դաշնային կամ նահանգային օրենքները, չարտերի դրույթները, GAAP-ը, կամ կորոշի քաղխորհրդի գործողությունը: Նաեւ նշում է, որ քաղխորհուրդը կարող է թելադրել քաղաքականություններ, որոնք առնչվեն կանխիկ գումարների պահեստներին:

Չարտերը ներկայումս պահանջում է, որ քաղաքը տարեկան փոխանցի գումար, որը հավասար է GWP-ի գործողության տարեկան եկամուտների 25%-ին՝ բացառելով առանձնապես նշված մեծածախ առեւտրի եկամուտները, GWP-ի լրացուցիչ գումարների ֆոնդից դեպի ընդհանուր պահեստի ֆոնդ: Քաղխորհուրդը կարող է նվազեցնել կամ չկատարել փոխանցումը՝ GWP-ի ֆինանսների առողջությունը ապահովելու համար: 2011-2012 թ. բյուջետային տարում, այս փոխանցման գումարը հավասար էր էլեկտրական կոմունալ ծառայությունների տարեկան ընթացիկ եկամուտների 12%-ին, առանց ջրի եկամուտների փոխանցման: Ներկա չարտերի դրույթի նպատակն է լիազորել GWP-ի տարեկան համախառն եկամտի տվյալ տոկոսի փոխանցումը՝ կոմունալ ծառայությունների ֆոնդից դեպի ընդհանուր ֆոնդ:

Չարտերը, սակայն, ներկայումս նշում է, որ փոխանցումը պիտի կատարվի GWP-ի լրացուցիչ գումարների ֆոնդից: Գործողությունների եկամտի այս տեսակ փոխանցման կատարումը պահեստի կամ լրացուցիչ գումարների ֆոնդից ներկայումս խախտում է GAAP-ը: Այս ուղղումով, դրույթը կհամաձայնի GAAP-ի հետ, պահանջելով որ փոխանցումը կատարվի էլեկտրական եւ ջրային կոմունալ ծառայության ֆոնդից (որքանով թույլատրվում է նահանգային օրենքով): Այս ուղղումը չի փոփոխի փոխանցման հաշվարկման մեթոդը եւ չի ավելացնում առավելագույն տոկոսը, որը կարող է փոխանցվել բյուջետային տարեշրջանում: Ուղղումը փոփոխում է փոխանցման պահը, որպեսզի այն լինի բյուջետային գործընթացի համաձայն՝ ֆինանսական տարվա սկզբնավորության, նրա վերջում լինելու փոխարեն:

Այս միջոցառումը պահանջում է քվեարկողների մեծամասնության վավերացումը: «Այո»-ի քվեն միջոցառման ի նպաստ կուղղի չարտերը, որպեսզի ցուցնի GAAP-ի ներկա պահանջները եւ հստակացնի GWP-ի փոխանցման վճարման աղբյուրը: «Ոչ» քվեն ընդդեմ միջոցառման կպահի ներկա կարգավիճակը:

**ՎԵՐԵՎԻ ՀԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆԸ ՄԻՋՈՑԱՌՈՒՄ ԵՒ ԱՆԿՈՂԱՆԱԿԱԼ ՎԵՐԼՈՒԾՈՒՄ Է: ԵԹԵ ՈՒՋՈՒՄ ԵՔ ՈՒՆԵՆԱԼ ՊԱՏՃԵՆԸ ՄԻՋՈՑԱՌՈՒՄ ԱՌԱՋԱՐԿՎԱԾ ՈՒՂԱՆԱԿԱՆ ԿԱՍ ԳՈՅՈՒԹՅՈՒՆ ՈՒՆԵՑՈՂ ՉԱՐՏԵՐԻՆ, ԽՆԴՐՈՒՄ ԵՆՔ ՁԱՆՎԱԴՐՈՒԵԼ ՔԱՂԱՔԻ ՎԱՐԻՉԻ ԳՐԱՍԵՆՅԱԿԻՆ՝ (818) 548-2090 ՀԱՄԱՐՈՎ, ԵՒ ՕՐԻՆԱԿՆ ԱՆՎՃԱՐ ՉԵՁ ԿՈՒՂԱՐԿՎԻ:**

/ստ/ ՄԱՅԶԸ 6. ԳԱՐՍԻԱ  
 Քաղաքի իրավաբան

**ՓԱՍՏԱՐԿ Ի ՆՊԱՍ ՄԻՋՈՑԱՌՈՒՄ Ե-Ի**

**ՔՎԵԱՐԿԵՔ ԱՅՈ ՄԻՋՈՑԱՌՈՒՄ Ե-ԻՆ**, որպեսզի թարմացվեն քաղաքի հաշվապահական դրույթները եւ մատուցվի ավելի արդյունավետ տեղեկատվություն քաղաքի ֆինանսների մասին:

Միջոցառում Ե կռահցիոնալացնի եւ կթարմացնի չարտերը, որպեսզի նա համաձայն լինի արդի հաշվապահական պրակտիկային: Քաղաքը ներկայումս պահպանում է ֆոնդեր, որոնք անհրաժեշտ չեն այսօրվա կառավարական հաշվապահական չափորոշիչները գործադրելու համար: Փոխարենը, բազմաթիվ ֆոնդեր պահպանվում միայն գործադրելու հնացած չարտերի դրույթներ, որոնցից շատերը ստեղծվել 1920 թթ., 1930 թթ. եւ 1940 թթ.: Սա ստեղծում է ավելորդ բարդություններ բյուջետավորման եւ կառավարման ընթացքում, եւ իսկապես ձեւը դարձնում է ավելի կարեւոր, քան բովանդակությունը: Հպատակելով ընդհանրապես ընդունված հաշվապահական սկզբունքներին (GAAP), քաղաքը ճշգրտորեն հաշվետու կլինի նրա զանազան գործունեությունների եւ գործողությունների համար, ներառյալ Ընդհանուր ֆոնդի եւ Գլխնդելի ջրի եւ էլեկտրականության (GWP) գործողությունները:

Հաշվապահական պրակտիկայի հաճախակի փոփոխությունների պատճառով, որոնք հրահանգում են հատուկ հաշվապահական պահանջներ, ներառյալ ֆոնդերի հաստատումը եւ փոփոխություններ ֆոնդերի կառուցվածքի մեջ, չարտերը պետք է ավելի ճկուն լինի կանոններում այս դինամիկ փոփոխություններին հետեւելու համար: Այս ճկունությունը կթոյլատրի ավելի արդյունավետ եւ թափանցիկ հաշվապահություն ու ֆինանսական տեղեկագրություն:

Միջոցառում Ե-ն նաեւ կջնջի որեւէ երկդիմություն քվեարկողից վավերացված քաղաքի ընդհանուր ֆոնդին GWP-ի գործունեության եկամուտների փոխանցումի նկատմամբ: Այս լեզուն չի ավելացնում կամ փոփոխում փոխանցումը կամ նրա հաշվարկման մեթոդը, այլ պարզապես ապահովում է, որ փոխանցման հաշվապահությունը չի հակասում GAAP-ին: Այս միջոցառման վավերացումը չի խանգարում ծրագրի սակագներին:

«ԱՅՈ» քվեն կապահովի, որ քաղաքը հաշվում ու տեղեկագրում իր զանազան ֆոնդերը այնպիսի կերպով, որը հետեւում է արդի ընդհանրապես ընդունված հաշվապահական սկզբունքների:

- /ստ/ Ֆրանք Քինթերո, քաղաքապետ
- /ստ/ Լորա Ֆրիդման, քաղխորհրդի անդամ
- /ստ/ Արա Նաջարյան, քաղխորհրդի անդամ
- /ստ/ Դեյվ Ուիվեր, քաղխորհրդի անդամ

**ՓԱՍՏԱՐԿ ԸՆԴՂԵՄ ՄԻՋՈՑԱՌՈՒՄ Ե-Ի**

«Այս միջոցառումը փոփոխում է չարտերի XI-րդ հոդվածի բաժինները՝

- Ջնջում է GWP արժեզրկման ֆոնդերը (§17), որտեղ GWP եկամուտները պետք է դրվեն մի կողմ «նորմալ արժեզրկում» ծածկելու համար, եւ օգտագործվեն կոմունալ ծառայության «նորոգման, փոխարինման, բարելավման եւ երկարաձգման»:
- Ջնջում է GWP ավելորդ գումարների ֆոնդը (§22), որի ներիսքը ավելորդ գումարներն են որ մնացել են տարվա վերջում, **կոմունալ ծառայության բոլոր կարիքների բավարարումից հետո** (§§20 եւ 22). Այս ավելորդ գումարների ֆոնդի արտահոսքը սահմանափակված է GWP կարիքների, բացի այն գումարից, որը հավասար է կոմունալ ծառայության ընթացիկ եկամուտների 25%-ին եւ կարող է փոխանցվել ընդհանուր պահեստի ֆոնդին (§22): ԱՅՍ ԱՎԵԼՈՐԴ ԳՈՒՄԱՐԸ ՄԻՎԿ ԼԻՎՋՈՐՎԱԾ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄՆ Է GWP ՓՈՂԵՐԻ՝ GWP-ԻՑ ՏԱՐԲԵՐ ՆՊԱՍԱԿՈՎ:
- Ջնջում է հատուկ կարիքների ընդհանուր պահեստի ֆոնդը (§15), որը փոխ տալիս է կանխիկ գումարներ, երբ լինում է կարիքը, քաղաքի ուրիշ հաշիվների:
- Ջնջում է ներկա արգելքը GWP-ի եկամուտների փոխանցման ընդհանուր բյուջետային ֆոնդին (§14), որը վճարում է ընթացիկ ծախսեր, եւ հրահանգում է որ ծառայության ընթացիկ եկամուտների մինչեւ 25% փոխանցվի այդ ֆոնդին, մնան ծախսեր վճարելու համար:

Այս 25%-ը, առաւել ծառայության հարկը, նշանակում է, որ մոտավորապես սակագնի վճարողների 1/3-ի դոլարները կարող են շեղվել ջրի եւ էլեկտրականության մատակարարումից: Մեզ ասում են, թե ծառայության ենթակառուցվածքը խոր կարիքն ունի ճակատագրական բարելավումների, եւ, առանց սակագնի հավելումը, չկա GWP-ի փող որ վճարի դրանց համար: Մինչ այդ, շուրջ \$21,000,000 GWP-ի հաշվեցույցեր որոնք կրնային վճարել այս բարելավումները՝ տարեկան կերպով փոխանցվում են ընդհանուր բյուջեի ֆոնդին, ընթացիկ ծախսեր վճարելու համար, թեւ չարտերը բացառում է նրանց այնտեղ գնալը: Քվեարկեք «ՈՉ»: Կանխեք GWP-ի եկամուտների դեմ այս արշավի օրինականացումը, որը վնասում է ծառայության: «ՈՉ» ասում է՝ «ՈՉ GWP-ի փոխանցումներին մինչեւ որ բավարարվեն GWP-ի բոլոր կարիքները»:

Վերջապես, 11 դեկտեմբերի 2012 թ. քաղխորհրդի ժողովին, անկախ հաշվեքննիչները հրապարակով հայտնել են, որ ավելորդ գումարների ֆոնդից փոխանցումները չեն խախտում հաշվապահական սկզբունքները»:

Ստորագրությունները Vanguardians սպաների:

/ստ/ Ֆրանսիսկո Ալոնսո, նախկին քաղաքապետ, Մոնտերեյ Պարկ քաղաք, փոխ նախագահ, Վանկվարդիանս ընկերություն

/ստ/ Դոկտ. Ջոն Կրաֆտ, փոխնախագահ, օրենսդրական կապ, Վանգվարդիանս ընկերություն

ARMENIAN 3 1 3 5 7 7



**ՄԻՋՈՑԱՌՈՒՄ Ը-Ի ԱՆԿՈՂԱՆԱԿԱԼ ՎԵՐԼՈՒԾՈՒՄ**

Այս միջազատումը ներկայացվում է քվեարկողներին Գլենդեյլի քաղխորհրդի կողմից՝ չարտերը ուղղելու եւ հնացած լեզու հանելու համար, որպեսզի փոփոխվի վարչական ծառայությունների տնօրենի պաշտոնական տիտղոսը եւ դառնա ֆինանսների տնօրեն:

Ներկայումս, չարտերը պահանջում է որ քաղխորհուրդը հրամանագրով մատակարարի մանր կանխիկ գումարներ՝ բյուջեներում նշված ծախսերի վճարման համար, որոնք այլապես չի կարելի վճարել հարմար ու խնայողական ձեւով: Այս ուղղումը կջնջի այդ պահանջը, եւ փոխարենը թույլ կու տայ, որ նման մանր կանխիկ վճարումներ կատարվեն արդեն բյուջետավորված ծախսերի դիմաց, ըստ բյուջետային գործընթացի:

Չարտերը նաեւ պահանջում է, որ մինչեւ ամեն տարվա հունիսի ամսի առաջին օրը, քաղաքի կառավարիչը ներկայացնի բյուջեի նախագիծ քաղխորհրդին: Չարտերը չի նշում, թե մինչեւ որ ամսաթիվը պետք է վավերացվի բյուջեն: Առաջարկված ուղղումը հանում է մինչեւ հունիս 1 բյուջե ներկայացնելու պահանջը, եւ այն փոխարինում է պահանջով, որ բյուջեն որդեգրվի մինչեւ 30 հունիս՝ ամեն տարի:

Ուղղումը պահանջում է, որ բոնդերը վաճառվեն հանրային վաճառքով միայն, իսկ եթե չստացվի որեւէ բավարարող առաջարկ, քաղխորհուրդը կարող է մերժել բոլոր ընդունված առաջարկները եւ այնուհետեւ վաճառել հիշյալ բոնդերը հանրային կամ մասնավոր վաճառքով: Ուղղումը առաջարկում է, որ բոնդերը կարող են վաճառվել բանակցված կամ մրցակցային գործընթացով՝ ըստ քաղխորհրդի որոշման:

**ՎԵՐԵՎԻ ՀԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆԸ ՄԻՋՈՑԱՌՈՒՄ Ը-Ի ԱՆԿՈՂԱՆԱԿԱԼ ՎԵՐԼՈՒԾՈՒՄ Է: ԵԹԵ ՈՒՋՈՒՄ ԵՔ ՈՒՆԵՆԱԼ ՊԱՏՃԵՆԸ ՄԻՋՈՑԱՌՈՒՄՆ ԱՌԱՋԱՐԿՎԱԾ ՈՒՂՈՒՄՆ ԿԱՄ ԳՈՅՈՒԹՅՈՒՆ ՈՒՆԵՑՈՂ ՉԱՐՏԵՐԻՆ, ԽՆԴՐՈՒՄ ԵՆՔ ԶԱՆԳԱԴՆԱՐԵԼ ՔԱՂԱՔԻ ՎԱՐԻՉԻ ԳՐԱՍԵՆՅԱԿԻՆ՝ (818) 548-2090 ՀԱՄԱՐՈՎ, ԵՒ ՕՐԻՆԱԿՆ ԱՆՎՃԱՐ ՁԵՁ ԿՈՒՂԱՐԿՎԻ:**

/ստ/ ՄԱՅՔԼ Ծ. ԳԱՐՍԻԱ  
Քաղաքի իրավաբան

**ՓԱՍՏԱՐԿ Ի ՆՊԱՏ ՄԻՋՈՑԱՄԱՆ Ը-Ի**

**ՔՎԵԱՐԿԵՔ ԱՅՈ ՄԻՋՈՑԱՄԱՆ Ը-ԻՆ** քաղաքի չարտերը թարմացնելու համարը: Ժամանակի ընթացքում, չարտերի որոշ պահանջներ հնացել են:

Չարտերը պահանջում է որ քաղաքի հրամանագրով մատակարարի մանր կանխիկ գումարներ՝ բյուջեներում նշված ծախսերի վճարման համար, որոնք այլապես չի կարելի վճարել հարմար ու խնայողական ձևով: Արդի համակարգչային համակարգերի պատճառով, սա հնացած պրակտիկա է, որովհետև մանր կանխիկ վճարումները սահմանափակված են մանր ծախսերի եւ կատարվում արդեն բյուջետավորված ծախսերի դիմաց:

Չարտերը պահանջում է, որ քաղաքի կառավարիչը ներկայացնի բյուջեի նախագիծ քաղաքի ղեկավարին մինչև 1 հունիսի: Իրոք, քաղաքի ղեկավարը բյուջեի գործընթացը սկսում է 1 ապրիլին կամ դրանից ավելի շուտ: Այս ուղղումը կպահանջի որ, անկախաբար գործընթացի սկզբնավորումից, հավասարակշռված բյուջեն ՊԵՏՔ Ե ՎԱԿԵՐԱՑՎԻ մինչև 30 հունիսի:

Չարտերը ներկայացնում պահանջում է, որ բոնդերի թողարկման դեպքում, բոնդերը պետք է վաճառվեն միայն հանրային վաճառքով՝ մրցակցային գործընթացով, իսկ եթե չստացվի բավարարող առաջարկ, քաղաքի ղեկավարը կարող է մերժել բոլոր ստացած առաջարկները եւ այնուհետև վաճառել հիշյալ բոնդերը հանրային կամ մասնավոր վաճառքով: Որոշ դեպքերում, բանակցված բոնդերի վաճառքները ավելի արդյունավետ են ու քաղաքը վճարում է ավելի ցածր տոկոսներ: Յուրաքանչյուր բոնդի թողարկումը մրցակցային հանրային վաճառքով ծախսելու պահանջը հանելով եւ բանակցված բոնդի վաճառք թույլատրելով՝ երբ լինի ավելի խնայողական կամ արդյունավետ, քաղաքը կունենա խնայողություններ, առավել ճկունություն եւ կջնջի ոչ արդյունավետության աղբյուրներ:

ԱՅՈ քվեարկել կապահովի, որ չարտերը թարմանա եւ համաձայն լինի ներկա քաղաքի պրակտիկայի հետ:

/ստ/ Ֆրանք Քինթրո, քաղաքապետ

/ստ/ Լորա Ֆրիդման, քաղաքի ղեկավարի անդամ

/ստ/ Արա Նաջարյան, քաղաքի ղեկավարի անդամ

/ստ/ Դեյվ Ուիլկեր, քաղաքի ղեկավարի անդամ

**ՓԱՍՏԱՐԿ ԸՆԴՊԵՍ ՄԻՋՈՑԱՄԱՆ Ը-Ի**

«Քվեարկեք «ՈՉ»»: Այս ուղղումը ավելորդ է: Պակասեցնում է քաղաքի ղեկավարի լիազորությունները, ջնջում է կանխիկ գումարների կառավարման հաշվետվությունը, դուռ է բացում գումարների գողացման ջնջելով գումարների պահանջը խորհրդի վավերացումից հետո. ջնջում է բազմամյա բյուջեի հնարավորությունը եւ փոփոխում է մրցակցային առաջարկների գործընթացը բոնդերի վաճառքի համար, դուռը բացելով բանակցված առաջարկների, որոնք, ըստ Բորսայի հանձնաժողովի (SEC), ստեղծում են այն հնարավորությունը, որ ֆինանսական ծառայությունների մատակարարները օգտագործեն ընտրարշավների նպաստներն ու կապերը ձեռք բերելու գործարքներ, որոնք կարող են չհամապատասխանել հանրային շահերին: Այդ մտահոգությունները կենտրոնն էին SEC-ի բոնդերի շուկային հետաքննություններին, որոնք ներառում էին հետևյալ խնդիրները՝

- Վճարել խաղալու համար (ֆինանսական ծառայությունների մատակարարները կատարում են քաղաքական նպաստներ՝ ֆինանսական ծառայությունների պայմանագրեր ձեռք բերելու համար)
- Շահերի բախումներ (քաղաքապետության հետ կապված անձինք որ հարաբերություններ ունեն ֆինանսական ծառայությունների ընկերությունների հետ)
- Անպատշաճ տեղեկությունների հայտնություն
- Գների թափանցիկության պակաս եւ չափազանց հավելումների բոնդերի գներում
- Կասկածելի վաճառքի սովորություններ

SEC-ը գտել է, որ ֆիրմաների մեծ մասը կատարել է նշանակալից քաղաքական նպաստներ եւ դրանք, որոնք կատարել են նպաստներ, սովորաբար նաեւ միեւնույն ֆիրմաներն էին, որոնք քաղաքապետական բիզնեսի հետամուտ էին:

Քաղաքական նպաստների եւ ազդեցության վաճառքի շուրջ գալթակցությունները, որոնք ներգրավել են բարձրաստիճան պաշտոնատարներ արժեթղթային առաջնակարգ ֆիրմաներում մղել են Ուոլ Սթրիթի 17 ֆիրմաներ ներկայացնող գործադիր տնօրենների կոչ ընելու, որ արգելք հաստատվի նրանց քաղաքապետական բոնդերի բաժանմունքների քաղաքական նպաստների վրա: Այդ ֆիրմաները ներկայացնում էին մոտավորապես քաղաքապետական ֆինանսավորման բիզնեսի 75 տոկոսը: Եյուդի ինքնակառավարման մարմինը՝ Քաղաքապետական արժեթղթերի կանոնադրման հոգաբարձությունը (MSRB), առաջարկեց կանոն՝ Ուոլ Սթրիթի ֆիրմաների կողմից բիզնեսի հետ կապված նպաստների աճը սահմանափակելու համար: MSRB-ն վավերացրեց G-37 կանոնը, որն արգելեց քաղաքապետական գործարք անողներին որոնք տվել էին քաղաքական նպաստներ հաճախորդներին՝ առաջիկա երկու տարիներին այդ հաճախորդների հետ բիզնես անելուց: Փաստվեց, որ G-37 կանոնը անհարմար էր:

**Քվեարկեք ՈՉ՝ բյուջեային պատասխանատվություն կառավարություն պրոպագանդելու եւ կոռուպցիայի առիթ կանխելու համար»:**

Մտորագրությունները Vanguardians սպաների:

/ստ/ Ֆրանսիսկո Ալոնսո, նախկին քաղաքապետ, Մոնտերեյ Պարկ քաղաք, փոխ նախագահ, Վանկվարդիանս ընկերություն

/ստ/ Դոկտ. Ջոն Կրաֆտ, փոխնախագահ, օրենսդրական կապ, Վանգվարդիանս ընկերություն

ARMENIAN 3 1 3 5 7 7

---

---

---



46¢ Stamp  
46¢ դրոշմ



**OFFICE OF THE CITY CLERK  
AND ELECTION SERVICES  
613 E BROADWAY ROOM 110  
GLENDALE CA 91206-4393**

**Send back entire page - fold in half & tape closed.**  
Ետ ուղարկեք ամբողջ էջը՝ ծալեք մեջտեղից և ծրարեք: /

OFFICE OF THE CITY CLERK  
AND ELECTIONS SERVICES  
613 E BROADWAY, ROOM 110  
GLENDALE CA 91206-4393  
818/ 548-2090  
FAX 818/ 241-5386



PRSR STD  
U.S. POSTAGE  
**PAID**  
Permit No. 15  
Santa Ana, CA

Send back entire page - fold in half & tape closed.  
Ետ ուղարկեք ամբողջ էջը՝ ծալեք մեջտեղից և ծրարեք:

BT  
**19-255-1 A**

**POLLING PLACE OR DROP YOUR "VOTE-BY-MAIL" BALLOT OFF HERE**

**SEE ABOVE!! DO NOT RETURN THIS CARD IF YOU ARE A PERMANENT VOTE BY MAIL VOTER!**

<b>APPLICATION TO "VOTE BY MAIL" - CITY OF GLENDALE</b> <b>GENERAL MUNICIPAL ELECTION - TUESDAY, APRIL 2, 2013</b>				To obtain a vote by mail ballot, complete the information on this form. This application <b>MUST BE RECEIVED</b> by the elections official by <b>March 26, 2013.</b>	
PRINT NAME: _____					
RESIDENCE ADDRESS: (AS REGISTERED)		_____ <small>Number and Street</small>			
<b>MAIL MY BALLOT TO:</b> (If different from above)		_____ <small>Number and Street Code</small>		_____ <small>City</small>	_____ <small>Zip</small>
<b>SIGNATURE</b>		_____ <b>SIGNATURE OF APPLICANT</b> (Must be signed to be processed)		_____ <small>Date</small>	_____ <small>Daytime Phone No.</small>
_____ <small>Date of Birth</small>					

**ՏԵՍԵՔ ԿԵՐԵՎՈՒՆ: ՅԵՏ ՉՈՒՂԱՐԿԵՔ ԱՅՍ ՔԱՐՏԸ ԵՑԵ ԴՈՒՔ ՄԱՅՈՒՆ ԿԵՐՊՈՎ ՔՎԵԱՐԿՈՒՄ ԵՔ ՓՈՍՏՈՎ:**

ԴԻՄՈՒՄ «ՔՎԵԱՐԿԵԼ ՓՈՍՏՈՎ» ՔՎԵԱԹԵՐԹԻԿԻ ՀԱՄԱՐ ՔԱՂԱՔ GLENDALE ՔԱՂԱՔԱՅԻՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԸՆՏՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ, ԵՐԵՔՇԱԲԹԻ, ԱՊՐԻԼ 2, 2013 ՏՊԱՏԱՌՈՎ ԳՐԵՔ ՉԵՐ ԱՆՈՒՆԸ:				Փոստով քվեարկելու քվեաթերթիկի ձեռք բերելու համար լրացրեք այս դիմումը մինչև: Ընտրությունների պաշտոնյան այս դիմումը ՊԵՏՔ ԵՒ ՍՏԱՆԱ ոչ ուշ, քան ընտրություններից 7 օր առաջ: <b>ԵՐԵՔՇԱԲԹԻ, ՄԱՐՏ 26, 2013</b> ԱՌՅՆ ԴԻՄՈՒՆ ԶԻ ԸՆԴՈՒՆԿԻ ԱՌԱՏ ԴԻՄՈՒՆ ՍՈՒՅՁ ԱՏՈՐԱԳՐՈՒԹՅԱՆ	
ԲՆԱԿՈՒԹՅԱՆ ՀԱՍՑԵՆ (ԳՐԱՆՑՄԱՆ ՀԱՄԱՉԱՅՆ)		_____ <small>Հասցեի թիվ եւ փողոց</small>			
ՔՎԵԱԹԵՐԹԻԿԻ ՈՒՂԱՐԿԵԼ ԱՅՍ ՀԱՍՑԵՆՈՎ (ԵՔԵ տարբերվում է վերոհիշյալ հասցեից)		_____ <small>Քաղաք</small>		_____ <small>Ինդեքս</small>	_____ <small>Ինդեքս</small>
<b>ԴԻՄՈՒՆ</b>		_____ <b>ԴԻՄՈՒՆ ԱՏՈՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆԸ (ամհրաժեշտ է դիմումը վավերացնելու համար)</b>		_____ <small>Ամսաթիվ</small>	_____ <small>Ցերեկային հեռախոսահամարը</small>
_____ <small>Օճնդյան թիվը</small>					